



**EURO 2012  
W POLSCE**

# GZAS GZCHOWA



ROK XVI NR 3 (160)

KWIECIEŃ 2007

ISSN 1232-6755

CENA 2,50 zł

**MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW**



**MOK PIAST CZCHÓW - TRAMPKARZE**



# MOK „PIAST” CZCHÓW - JUNIORZY

## LIDER ROZGRYWEK PIŁKARSKICH PO RUNDZIE JESIENNEJ



### OKŁADKA STR. 1 - MOK PIAST CZCHÓW - TRAMPKARZE

Od lewej stoją: trener drużyn Paweł Maciaś, Dawid Nosek, Adam Gawlik, Łukasz Zięć, Mariusz Rożkowicz, Marcin Baczewski, Prezes Klubu Jarosław Gurgul, Dyrektor MOK Elżbieta Ogiela. W drugim rzędzie: Robert Nowakowski, Paweł Czech, Piotr Suchanek, Piotr Janicki, Dawid Kądziołka, Patryk Kądziołka, Łukasz Serafin, Bartłomiej Kozdrój, Adam Mamrosz, Tomasz Nowakowski. Siedzą od lewej: Adrian Sacha, Andrzej Mrzygłód, Krzysztof Wiśniewski, Paweł Kozdrój, Mateusz Gumuła, Piotr Nosek, Patryk Bodziony, Łukasz Ogiela.

### POWYŻEJ - MOK PIAST CZCHÓW - JUNIORZY

Od lewej stoją: Kierownik i Sponsor drużyny Janusz Gurgul, Dominik Dzięgieł, Adam Nakielny, Rafał Bagiński, Krzysztof Nakielny, Piotr Gałek, Waldemar Świerczek, Kapitan drużyny Mariusz Skwarło, Trener Paweł Maciaś, Rząd poniżej: Michał Nowak, Piotr Flasiński, Daniel Kowalik, Najlepszy Strzelec Mateusz Gasiński, Dawid Kuryło, Andrzej Broda, Damian Sacha, Paweł Wójcik i Piotr Wójcik.

*fol. J. Dębiec*

## AUTO KOMPLEKS

Henryk Marszałek

Czchów, ul. Ogrodowa 24, Tel. 0-14 663 60 10



Polecamy usługi:

- przeglądy rejestracyjne, pełen zakres, do 2,5 t
- mechanika samochodowa
- komputerowe ustawianie geometrii
- komputerowe diagnozowanie usterek elektroniki samochodowej
- kompleksowe obsługa klimatyzacji
- blacharstwo, lakiernictwo
- sklep z częściami samochodowymi



[www.autokompleks.net](http://www.autokompleks.net)

Drodzy Czytelnicy. Oddajemy do rąk Państwa numer kwietniowy "Czasu Czchowa". Ze względu na przerwę świąteczną i krótszy czas, jaki redakcja miała na opracowanie materiału do publikacji, nie jest on obszerny. Staraliśmy się podać najważniejsze informacje, oczywiście nie rezygnując z rozmów z ciekawymi ludźmi (autoprezentacja, wywiad) i pokazania tego, co się działo na bieżąco w formie relacji, czy też fotoreportażu. W relacji z sesji Rady Miejskiej wybraliśmy i obszerniej przytaczamy m.in. opis projektu dotyczącego prac na wzgórzu zamkowym, miejmy nadzieję (zależy to od przyjęcia wniosku) - najbliższej przyszłości, zmierzającej w kierunku poszerzenia oferty turystycznej Czchowa. Kolejne informacje, tym razem dotyczące Zapory i stadionu podajemy w kalejdoskopie. Od poprzedniego numeru staramy się też wyszukiwać i opracowywać dla Czytelników ciekawe, przedsięwzięcia, np. dla gospodarstw domowych. Tym razem mamy wywiad o założeniu i funkcjonowaniu hodowli królików. W osobnym dziale chcielibyśmy, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom rolników, ogrodników, hodowców, mieszkańcom gminy, również tych szukających dla siebie sposobu na prowadzenie różnego rodzaju działalności gospodarczej, wyszukiwać, opracowywać i prezentować różne tematy, rozmowy z ludźmi, którzy dysponują konkretną wiedzą, doświadczeniem. Natomiast oczekujemy, iż Czytelnicy będą nam podpowiadać interesujące zagadnienia, zadawać pytania podając je wcześniej redakcji (można pisać, dzwonić, "maileować" - adres, kontakty podajemy w stopce redakcyjnej na ostatniej stronie gazety, lub na stronie internetowej [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl)). Redakcja pracuje też nad unowocześnieniem strony internetowej, tu będzie możliwość samodzielnego dodawania wizytówek swoich firm, co da duże możliwości promocji również firm małych, nawet przydomowych, nie posiadających swoich stron internetowych. Chcielibyśmy też w "Czasie Czchowa" zwrócić uwagę Czytelników na historycznie ważne wydarzenie, ważne dla każdego Polaka, a szczególnie dla amatorów sportu - fakt, iż Polska wraz z Ukrainą będzie organizatorem EURO 2012! Obecny numer pokazuje, iż w gminie Czchów w dziedzinie sportu wiele się dzieje, dlatego by podkreślić to wydarzenie na okładkę wybraliśmy prezentację naszych drużyn piłkarskich. Nie uchodzi naszej uwadze również realizacja w Polsce ustawy lustracyjnej, która obejmuje także redakcję "Czasu Czchowa". Życzymy przyjemnej lektury.

Redaktor Naczelny Joanna Dębiec

## UWAGA! RUSZA KONKURS „PIĘKNA POSESJA ZIEMI CZCHOWSKIEJ 2007”.

Warto się zgłosić i zaprezentować w Konkursie, a następnie w „Czasie Czchowa”, który jak co roku obejmuje patronat medialny nad wydarzeniem. Zachęcamy do szczególnej promocji swoich ogrodów, zdjęcia z Konkursu przez cały rok można oglądać na stronie internetowej „Czasu Czchowa” [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl).  
Szczegóły dot. terminów - wewnątrz numeru.

Red.

## SPIS TREŚCI

Najlepsi w delegaturze	3
Szlak solny św. Kingi szansą dla Czchowa	
- relacja z sesji RM	4
Z Komisariatu Policji	7
Ku przestrodze..	8
„Młodzież zapobiega pożarom”	10
Hobby czy może coś więcej? - wywiad z Jerzym Migasem	11
ZYCIE KULTURALNE	
Konkursy wielkanocne z Ośrodkiem Kultury	15
II rocznica śmierci Jana Pawła II	16
Z ZYCIA SZKÓŁ	
Dzień otwarty w Zespole Szkół w Czchowie	17
Laureaci konkursówprzedmiotowych	19
ZIELONYM DO GÓRY	
Wiosenne przebudzenie roślin	20
Skąd nazwa Czchów	21
OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA..	
Czchów przed laty..	22
SPORT	
II edycja Gminnej Amatorskiej Ligi siatkówki	23
Piłka koszykowa -	24
Jurków - v-ce mistrzem powiatu w siatkówce	24
Kzalewik wielokrotnie zlustrowany - felieton	27
KALEJDOSKOP	28-29
SATYRA KROTOSA,	34
CIEKAWOSTKA POCZTÓWKOWA	34
KRZYŻÓWKA	34

## NAJLEPSI W DELEGATURZE

W roku szkolnym 2005/2006 odbył się pierwszy zewnętrzny egzamin potwierdzający kwalifikacje zawodowe w Technikach, przeprowadzony przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną.

Na uwagę zasługuje fakt, iż w zawodzie technik ekonomista najlepsze wyniki wśród 11 szkół z rejonu Delegatury tarnowskiej osiągnęło Technikum Ekonomiczne w Zespole Szkół w Czchowie wyprzedzając m.in. ZSEG w Tarnowie, ZSEO w Tarnowie, ZSP nr 1 w Brzesku oraz ZSLiT w Wojniczu.

Red.



SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA

SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA

SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA



RELACJA Z SESJI RADY MIEJSKIEJ /30. 03. 2007 ROKU/

## SZLAK SOLNY ŚW. KINGI SZANSĄ DLA CZCHOWA

Marcowa sesja Rady Miejskiej była jedną z krótszych i sprawniejszych. Po stwierdzeniu zgodnie ze scenariuszem prawomocności obrad i przyjęciu protokołu z poprzedniej sesji przystąpiono do podejmowania kolejnych Uchwał, m.in. częściowej zmiany Uchwały ze stycznia 2005 r. w sprawie przyjęcia Planu Rozwoju Lokalnego Gminy Czchów na lata 2004-2013. Zmiana dotyczyła załącznika, gdzie zapisano realizację priorytetów planu - dodano do nich opracowanie i realizację projektu partnerskiego „Szlak solny św. Kingi - ponadregionalny produkt turystyki kulturowej”. Również kolejna zmiana Uchwały, tym razem z października 2005 w sprawie zatwierdzenia Planu Rozwoju Miejscowości na lata 2005-2013 dotyczyła wpisania w niego ww. projektu.

Podjęto też Uchwałę w sprawie współpracy w zakresie opracowania i realizacji projektu partnerskiego „Szlak Solny św. Kingi”. Aby przybliżyć nieco temat Burmistrz przedstawił aktualną sytuację. W roku 2005 zaraz po wejściu do Unii Europejskiej podjęte zostały 2 najważniejsze dla gminy jeśli chodzi o inwestycje i zadania wieloletnie - uchwały, mianowicie Plan Rozwoju Gminy i Plan Rozwoju Miejscowości. Chodzi tu o miejscowości, które będą korzystać ze środków unijnych - Czchów i Złota (z Odnowy Wsi). Dziś w planach należy dokładnie określić pozycję - aranżacja zamku i nazwać projekt: Szlak Solny św. Kingi. Stąd sesja jest zwołana w szybkim terminie. Uzgodnione jest już wstępne porozumienie między gminami (Stary Sącz, Lipnica, Bochnia i Kopalnią Soli w Bochni, na podstawie ustawy partnersko-publicznej), które pozwoli nam opracowując i składając wspólny wniosek sięgnąć po środki norweskie oraz z funduszu gospodarczego. Wniosek musi być złożony do 15 kwietnia. Burmistrz podkreślił, iż to szan-

sa dla Czchowa, z której nie możemy dzisiaj zrezygnować. Cały projekt opiewa na 8 mln zł, w tym naszej gminie przypadnie ok. 2 mln 100 tys. zł. Jesteśmy w stanie w ramach programu odkryć powierzchnię podwórca zamkowego, zebrać 1,70 m powierzchni całej ziemi, odsłonić wieżę bramną, dobudować nowe schody, wejścia, niestety bez trapu (mostu łączącego wzgórze Grodzisko z zamkowym), gdyż na to nie mamy przygotowanego projektu. To jest to minimum, które pozwoli nam całą powierzchnię wzgórza zamkowego, łącznie z piwnicami - udostępnić turystom. Będzie tam możliwość

zlokalizowania nawet jakiegoś pomieszczenia na kawiarenkę, czy na jakieś większe muzeum (mowa o piwnicach budynku dworskiego, mieszkalnego, gdzie się zachowały nawet części murów, przejścia i portale). Jest szansa to wszystko odsłonić. Prace będą trwały długo ze względu na stały nadzór konserwatorski. W związku z tym, że budżet zawiera również plany wieloletnie, uwzględnienie realizacji projektu było konieczne już teraz, mimo, że w grę wchodzi lata 2008-2011.

W dalszej części obrad odczytano listy, jakie wpłynęły do Rady Miejskiej poddając ich treść dyskusji. W jednym z pism Kierownik GZOZ powiadomił Radę Miejską o decyzji zamknięcia gabinetu stomatologicznego w Złotej. Burmistrz dodał do informacji, iż można korzystać z dwóch gabinetów - w Jurkowie i nowo otwartego - w Domoślavicach.

Kolejny punkt to wnioski radnych.

Radny Szołtowski zwrócił się do Burmistrza Czchowa z zapytaniem, czy prawdą jest, że powstał 14 punkt sprzedaży alkoholu na terenie gminy. Burmistrz odpowiedział, iż zgodnie z uchwałą RM wydanych jest 13 pozwoleń na każdy z rodzajów alkoholu powyżej 4,5 %. W dyskusji nt. remontów dróg gminnych interweniował sołtys z Tworkowej, podkre-



ślił też zaangażowanie mieszkańców Tworkowej, straży, w budowę remizy i zwrócił się o pomoc w kwestii dokończenia inwestycji na szkole. Burmistrz zapewnił, że obiecane pieniądze będą.

Radny Włodzimierz Rabiasz interweniował w sprawie wykańczania remontowanych odcinkami dróg. Poruszona też została kwestia zakupu budynku „Temidy”. Burmistrz podał, iż kompleks budynków Ośrodka został wyceniony na kwotę tylko 296 tys. zł, stąd starania gminy o możliwość przekazania, darowizny lub prawa pierwokupu nieruchomości. Sołtys Jurkowa zabrał głos m.in. w kwestii zanieczyszczenia brzegów Dunajca. To tylko niektóre z poruszanych tematów.

Na koniec poprosił o głos radny powiatowy Andrzej Goryca. Poinformował radnych o sytuacji, jaka miała miejsce na ostatniej sesji Rady Powiatu Brzeskiego, gdzie głosowano nad

jedną z inwestycji powiatowych, która ma objąć pozostającą w złym stanie drogę Czchów-Iwkowa. Radny po zakończeniu obrad spotkał się z nieprawdziwą wersją wydarzeń, którą pozwolił sobie dla przejrzystości sytuacji radnym przybliżyć.

Padły słowa: *startowałem z listy PiS-u nie będąc członkiem tej partii politycznej. Dostałem najwięcej głosów, zaproponowano mi każde stanowisko, ale ze względu na swoje*

*inne obowiązki zrezygnowałem, nie podobałbym temu. Chcę przede wszystkim mieć kontakt z mieszkańcami, dlatego zainicjowałem powstanie nieformalnego forum, ciała doradczego składającego się z mieszkańców gminy, młodych, zdolnych ludzi, przedsiębiorców, specjalistów, doradców, które chce przekazywać informacje, pomysły Radzie Miejskiej jako pewną podpowiedź działań na rzecz rozwoju gminy, absolutnie proszę nie traktować forum jako konkurencji. Natomiast*

*w kwestii głosowania wytrzymałem się i głosowałem za poprawką dotyczącą wykonania 0,4 km drogi Czchów-Iwkowa zawartej w budżecie. Ta poprawka przeszła jako jedyna. Chciałbym tu dodać, że mam w tym wypadku sytuację na tyle komfortową, że nie muszę głosować zgodnie z dyscypliną partyjną, a z własnym sumieniem. I tak właśnie uczyniłem.*

Radny wspomniał też o szkoleniu prowadzonym przez Prezesa RIO, cytując jego słowa „nie bójcie się brać kredytów szczególnie w trakcie tych 7 najbliższych lat, oczywiście po-

dejmując mądre decyzje inwestycyjne. Jednostki, które nie będą brać kredytów, nie będą się rozwijać, będą dreptać w miejscu.” *I ja zgadzam się z tym zdaniem - podsumował swoją wypowiedź radny powiatowy Andrzej Goryca i dodał a zgoda buduje.*

Akcentem świątecznym zakończono kolejną w tym roku sesję Rady Miejskiej.

Red.



## INFORMACJA URZĘDOWA

Burmistrz Czchowa informuje, że na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie, Rynek 12, 32- 860 Czchów, wywieszony będzie w dniach od 02.05.2007 r. do 23.05.2007 r. wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Czchów, przeznaczonych do przetargu:

działki nr 76/4/310/2 położonej w Piaskach Drużkowie,

działki nr 18 położonej w Złotej,

działek nr, nr 8, 31, 24/2, 24/1, 9, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34,

35, 36, 37, położonych w Jurkowie,

działek nr, nr 1138/1, 495/7, 1336/49, 1336/15 położonych w Czchowie,

działki nr 370 położonej w Wytrzysszce.

Informacje w przedmiotowej sprawie uzyskać można w Urzędzie Miejskim w Czchowie pokój nr 13, tel. 014/ 66 21 716.



ogłasza **IV** edycję konkursu p.n.

## „Piękna Posesja Ziemi Czchowskiej”

I. **Czas trwania** konkursu od maja do **15 czerwca 2006 r.**

II. **Cele** konkursu

- Podniesienie estetyki własnych posesji, zakładów, firm, instytucji.
- Uświadamianie wpływu estetyki i wyglądu posesji, na dobre samopoczucie mieszkańców,
- Pobudzanie przedsięwzięć, inicjatyw mieszkańców naszej gminy
- Propagowanie ciekawych rozwiązań w zakresie urządzania posesji (budynki, zieleń, otoczenie)
- Ukwiecenie gminy,

III. **Uczestnicy** konkursu to:

Konkurs przebiegał będzie w III kategoriach

(do wyboru):

**posesje gospodarstw domowych**  
(domy, mieszkania itp.)

- **balkon w kwiatkach**
- **rabatka** (oczko wodne, skalniak i inne)
- **posesja** w układzie ogólnym

**posesje firm i instytucji użyteczności publicznej**  
( np. firmy, szkoły, banki przedszkola, hotele, sklepy, remizy, itp.)

IV. **Termin** zgłoszenia do konkursu – **31 maja br.**

V. **Zgłoszenia** do konkursu

można dokonać osobiście, telefonicznie lub pisemnie w sekretariacie Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie – tel. (0-14) 6843200

lub w redakcji „Czasu Czchowa” 0-14 6621732, kom. 0-505 002 104

VI. **Ocena** konkursowa nastąpi pod koniec czerwca po wcześniejszym uzgodnieniu terminu z właścicielami posesji.

Oceny zakwalifikowanych posesji, rabat, balkonów dokona **Komisja Konkursowa** powołana przez organizatora.

Podstawowe kryteria oceny obejmują:

- Ogólne pierwsze wrażenie przedmiotu konkursu.
- Oryginalne i ciekawe rozwiązania

## KOMISARIAT POLICJI W CZCHOWIE MA NOWEGO KOMENDANTA

Nadkomisarz **LUCJAN PAŁUCKI** od kwietnia br. pełni w Czchowie funkcję Komendanta Komisariatu Policji.



Redakcja poprosiła Komendanta o zaprezentowanie się Czytelnikom "Czasu Czchowa"...

Jestem żonaty, mam dwoje dzieci.

Moje zainteresowania to - elektronika użytkowa, turystyka rowerowa, literatura historyczna.

W Policji jestem od 1 kwietnia 1992 roku.

Posiadam wyższe wykształcenie - jestem absolwentem Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie - Wydział Elektrotechniki, Automatyki i Elektroniki, Akademii Świętokrzyskiej w Kielcach o kierunku społeczność samorządowa.

W początkowym okresie czasu, z uwagi na posiadane wykształcenie pracowałem jako technik łączności w Komendzie Rejonowej Policji w Brzesku, jednocześnie pełniąc służbę w Pogotowiu Interwencyjnym Plutonu Patrolowo-Interwencyjnego Wydziału Prewencji KRP Brzesko.

Po trzech latach służby decyzją ówczesnego Komendanta Rejonowego Policji w Brzesku rozpocząłem pracę w Referacie do walki z przestępczością gospodarczą KRP Brzesko. W referacie rozpocząłem pracę na stanowisku policjanta, przechodząc kolejne szczeble służbowe, aż do stanowiska specjalisty ref. dw. z PG.

W styczniu 2001 roku decyzją ówczesnego Komendanta Powiatowego Policji w Brzesku zostałem powołany na stanowisko zastępcy Naczelnika Sekcji Prewencji Komendy Powiatowej Policji w Brzesku.

W związku z odejściem z funkcji Komendanta Komisariatu Policji w Czchowie podinspektora Janusza Martyńskiego na emeryturę Komendant Powiatowy Policji w Brzesku rozpiisał konkurs na ww. stanowisko. Do konkursu zgłosiło się 4 funkcjonariuszy Policji. Zająłem w nim I miejsce i decyzją Komendanta Powiatowego w Brzesku mł. insp. Mgr Roberta Biernata zostałem z dniem 17 kwietnia powołany na stanowisko Komendanta Komisariatu Policji w Czchowie.

## NIETRZEŻWI KIEROWCY, SĄSIEDZKIE SPORY, POMALOWANY MALUCH

Do chwili obecnej kwiecień nie zaskoczył policjantów Komisariatu Policji w Czchowie wzrostem przestępczości. Odnotowaliśmy 15 przestępstw, co stanowi znaczny spadek w porównaniu z analogicznym okresem roku ubiegłego. Na uwagę zasługuje wzrost liczby ujawnionych nietrzeźwych kierowców, zatrzymano ich aż siedmiu. Jak widać, ta grupa przestępców chyba nie doczytała się w ostatnim "Czasie Czchowa" informacji, mówiącej o tzw. "sądach 24-godzinnych".

\*\*\*

Znacznie wzrosła liczba przeprowadzanych interwencji w związku z rozpoczętymi pracami polowymi, a tym samym sporami sąsiedzkimi o przysłowiową miedzę, jak również o przejazd do gruntów. Przy tego typu awanturach automatycznie wzrasta ilość przestępstw polegających na naruszeniu nietykalności cielesnej, zniesławieniu, znieważeniu, czy też kierowaniu pod adresem sprzeczących się stron gróźb karalnych. O ile pierwsze trzy przestępstwa ścigane są z oskarżenia prywatnego, to wspomniane groźby karalne są ścigane z urzędu pod warunkiem, iż osoba poszkodowana gróźb się nie obawia i złoży wniosek o ściganie karne.

Na terenie gminy Czchów można było zaobserwować znaczny spadek liczby osób wypalających trawy, co było sporym problemem lat ubiegłych. Przypuszcza się, iż do ograniczenia tego procederu przyczyniła się w znacznym stopniu kampania uświadamiająca skutki takiego postępowania (kontynuowana choćby przez Czas Czchowa w dziale interwencji OSP - przyp. red.) oraz groźby utraty dopłat do produkcji rolnej. Poza drobnymi wyjątkami nie było również problemu na terenie naszej gminy, czego nie można powiedzieć o gminach sąsiednich z tzw. "wyrzędami" w okresie wielkanocnym. Przedmiotowy drobny wyjątek stanowi uszkodzenie mienia, do którego doszło w Złotej i bynajmniej nie można tu mówić o wyrządzonym kawale, a jedynie o wandalizmie wysokich lotów. Sprawcy pomalowali farbą olejną samochód osobowy marki Fiat 126 p, nie oszczędzając żadnego elementu tego pojazdu. W chwili obecnej Komisariat Policji w Czchowie prowadzi w tej sprawie postępowanie, które najprawdopodobniej doprowadzi sprawców przed Sąd.

\*\*\*

Wspominamy również O WŁAMANIACH I KRADZIEŻACH DO KOŚCIOŁÓW I PLEBANII, jakie w ostatnim czasie nasiliły się na terenie województwa małopolskiego. Pojawiła się grupa złodziei zainteresowanych zagarnięciem mienia kościelnego. Sprawcy, co wynika z naszych ustaleń, dysponują dobrym rozeznanieniem terenu i sytuacji, stąd wniosek, iż muszą wcześniej dokładnie obserwować interesujący ich obiekt. Tak było między innymi w Piwnicznej Zdroju. Kradną wszystko, co można spieniężyć (kielichy, figury, itp.) Do chwili obecnej na naszym terenie grupa ta jeszcze się nie pojawiła, lecz nie można wykluczyć, że złodzieje zainteresują się naszymi kościołami. Zatem uczulamy mieszkańców na wypadek ich pojawienia się.

**Droży Państwo, jeżeli w rejonie kościoła, czy też plebanii znajdują się osoby, które te obiekty obserwują, nie znieć ich, dzwońcie do KP w Czchowie (tel. 014 6636007) lub na tel. alarmowy 997. Informacje mogą być anonimowe.**

## KU PRZESTRODZE...

*Jak co roku na wiosnę, nie zważając na ostrzeżenia straży, policji, mediów, apele ekologów - wypalamy trawy. Niestety w wielu wypadkach nie zdajemy sobie sprawy z daleko idących konsekwencji. Po pierwsze stwarzamy poważne zagrożenie pożarem, po drugie niszczymy nie tylko suche trawy, krzaki po zimie, ale też cały bogaty ekosystem, nie mówiąc już o spalaniu przy okazji nowo wypuszczających się pędów, kory ledwo wyrosniętych krzewów i drzewek, co czyni więcej szkody niż pożytku. Redakcja pokazując poniższe zdjęcia z kilku!!! akcji czchowskiej straży ponawia apel. Nie wypalajmy traw, przyroda od wieków sama znajduje sposoby na wiosenną regenerację, nie bądźmy bezmyślni. Każde zagrożenie pożarem powoduje wyjazd jednostki na akcję, wiąże się to z dużymi kosztami, sprzęt po każdej akcji musi być dodatkowo czyszczony, uzupełniany, nie mówiąc o utrudnionych interwencjach w środku nocy. Pomyślmy o swoim bezpieczeństwie i nie uodparniajmy się na informacje, które do nas w tym temacie z wielu źródeł docierają.*

*Red*







2007/04/08



2007/04/08



2007/04/12



2007/04/12



2007/04/17



2007/04/17

### OGŁOSZENIE

Kupię działkę lub gospodarstwo rolne  
(może być z zabudowaniami)  
w Czchowie lub Piaskach-Drużkowie

Kontakt tel. 0-609 266 286

### OGŁOSZENIE - AUTO CZĘŚCI

TLUMNIKI, AKUMULATORY  
TLUMNIKI I KOŃCÓWKI  
SPORTOWE ULTER SPORT  
OLEJE, FILTRY, PASKI  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Czchów, ul. Dworska 14  
KOM. 0-505 400 598

# „MŁODZIEŻ ZAPOBIEGA POŻAROM”

**- XVII ELIMINACJE GMINNE OGÓLNOPOLSKIEGO  
TURNIEJU WIEDZY POŻARNICZEJ**



*Wspólne zdjęcie z organizatorami eliminacji gminnych Ogólnopolskiego Konkursu Wiedzy Pożarniczej*

11 kwietnia 2007 r. w Publicznej Szkole Podstawowej w Czchowie odbyły się po raz 17-ty eliminacje gminne Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej w trzech kategoriach wiekowych:

I kategoria - uczniowie szkół podstawowych,

II - uczniowie szkół gimnazjalnych

III - uczniowie szkół ponadgimnazjalnych.

Wśród uczniów szkół podstawowych zwyciężyli:

1 miejsce - Grzegorz Kuśnierz - uczeń Szkoły Podstawowej w Czchowie

2 miejsce - Szymon Szot - uczeń Szkoły Podstawowej w Czchowie

3 miejsce - Klaudia Marecik - uczennica Zespołu Szkół w Złotej

Druga grupa to gimnazjaliści. Tu tradycyjnie już młodzież z Zespołu Szkół w Domosławicach podzieliła miejsca między sobą:

1 miejsce - Małgorzata Rzepa

2 miejsce - Szymon Duda

3 miejsce - Karolina Kielbasa

Trzecia grupa to młodzież szkół ponadgimnazjalnych:

1 miejsce - Kamil Lipiński z Rożnowa reprezentujący ZDZ w Czchowie

2 miejsce - Paweł Kuc z Faliszewic reprezentujący ZDZ w Czchowie

3 miejsce - Robert Kuśnierz z Wytrzyszczki reprezentujący Zespół Szkół w Czchowie

Słowa uznania należą się naszej młodzieży za chęć zdobywania bardzo rozległej wiedzy z zakresu szeroko pojętej ochrony przeciwpożarowej oraz ich wychowawcom: Pani mgr Izabeli Ancukiewicz za przygotowanie młodzieży szkół ponadgimnazjalnych, Panu mgr Kazimierzowi Wojnickiemu za przygotowanie młodzieży gimnazjalnej, Pani Dyrektor PSP w Czchowie mgr Barbarze Wojakiewicz za udostępnienie sali szkolnej, mgr Barbarze Kural za przygotowanie młodzieży w Czchowie, Panu mgr Piotrowi Maślance za przygotowanie młodzieży w Złotej oraz Pani mgr Marii Włodarczyk - dyrektorowi Zespołu Szkół w Tworkowej i Pani mgr Dorocie Potoczek - dyrektorowi Zespołu Szkół w Tymowej za przygotowanie młodzieży oraz zapewnienie im dowozu i opieki.

Sekretarzowi Gminy Jarosławowi Gurgulowi za honorowy patronat i pracę w Jury. Składam serdeczne podziękowanie członkom Jury: druhom Romanowi Trepie, Władysławowi Maladze i Piotrowi Musiałowi.

Tym razem w konkursie udział wzięło 31 uczniów z 7 szkół. Eliminacje powiatowe to 20 kwietnia 2007 r. w Brzesku, eliminacje wojewódzkie - 28 kwietnia 2007 r. w Limanowej.

*St. Obal*



*W oczekiwaniu na wyniki*



*Wręczenie dyplomów i wartościowych nagród książkowych*



*Na początek kilka słów o konkursie - informacji udziela dh St. Obal*

## HOBBY CZY MOŻE COŚ WIĘCEJ?

Na podstawie rozmowy z Panem Jerzym Migasem, mieszkańcem Złotej, twórcą jednej z najlepiej prosperujących ferm króliczych w naszym regionie, powstał poniższy artykuł. Redakcja starała się w nim zebrać najciekawsze informacje na temat założenia hodowli, nakładów finansowych niezbędnych do funkcjonowania i ciągłego rozwoju firmy, ewentualnych problemów, na jakie natrafi każdy, chcący właśnie tego typu działalnością się zainteresować. Pan Migas zdradza wiele pomysłów dla młodych przedsiębiorców, dzieli się własnymi doświadczeniami i wiedzą. W ubiegłym numerze Czytelnicy mogli się o tym przekonać czytając tekst Jego autorstwa dotyczący przydomowych oczyszczalni ścieków. Korzystając z okazji przepraszamy za omyłkowe przypisanie nazwiska Pana Migasa do Małopolskiej Izby Rolniczej. Tekst został opracowany przez prywatną osobę nie mającą nic wspólnego z w/w instytucją. Mamy nadzieję, że dzięki nawiązanej współpracy uda się na łamach Czasu Czchowa zaprezentować jeszcze niejedną ciekawy temat, czy niemal gotowe rozwiązanie zarówno dla rolników, jak i ludzi otwartych na nowe pomysły. Tym razem każde z pytań redakcyjnych zastąpiliśmy dla przejrzystości informacyjnej osobnym tytułem. A artykuł ma charakter nie wywiadu, a autoprezentacji.

Z Panem Migasem można skontaktować się osobiście lub poprzez Jego stronę internetową, którą podajemy na zakończenie artykułu.

Mam nadzieję, iż tego rodzaju tematy spełniają oczekiwania Czytelników, zachęcam do wypowiedzania się w tym temacie, kontaktu z redakcją choćby w kwestii podania kolejnych interesujących tematów, które redakcja będzie starała się na łamach Czasu Czchowa prezentować rozmawiając ze specjalistami w danej dziedzinie lub wyszukując konkretne dane i linki do tematycznych stron informacyjnych.

„Czas Czchowa” pracuje dla Was!

Joanna Dębiec

### JAK TO SIĘ ZACZEŁO?

Początek był bardzo prozaiczny, potrzeba dostarczenia nie uczulającego mięsa dla syna, u którego stwierdzono alergię. Lekarz prowadzący zalecił wprowadzenie mięsa króliczego, które m.in. tym wykazuje swą wyższą jakość nad pozostałymi jego rodzajami. Zawartość poszczególnych składników odżywczych przedstawia się następująco:

- białko 16,6 g w 100 g produktu, dla porównania mięso wieprzowe (tusza średnio tłusta) - 13,6 g; cielęcina - 15,2 g, baranina - 12,5 g. Przeważalność białka zawartego w mięsie króliczym przez organizm ludzki kształtuje się na poziomie 90% podczas gdy np. zawartego w wołowinie na poziomie 62%. Pod względem zawartości tłuszczu mięso królików porównywane jest z cielęciną. Skład chemiczny tłuszczu pozwala na zaliczenie go do związków lekkostrawnych, o wysokiej wartości odżywczej. Na podkreślenie zasługuje niska zawartość cholesterolu w mięsie króliczym co powoduje, że mogą go spożywać osoby zagrożone choro-

bami układu krążenia. Obfituje ono ponadto w fosfor, żelazo oraz witaminy z grupy B.

W związku z tym, że trudno było kupić królika z przeznaczeniem na ubój, postanowiłem wyremontować klatkę, która została po dosyć dużej kiedyś hodowli, zakupiłem pierwszą samicę i tak to się zaczęło ok. 8 lat temu.

### A TERAZ FERMA

Z biegiem czasu ilość posiadanych królików rosła i wystarczyło nie tylko na zaspokojenie potrzeb syna, ale również zaopatrzenie lodówki. Równocześnie z rozpoczęciem hodowli zacząłem szukać informacji na temat chorób jakie mogą zagrażać mojemu stadku, profilaktyki i racjonalnego żywienia zwierząt. Nieocenionym źródłem wiedzy stał się Internet oraz książki, które znalazłem w bibliotece Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Zgłobicach. Do poszerzenia wiedzy z zakresu leczenia chorób, w szczególności układu pokarmowego przyczyniły się własne doświadczenia i kontakty z lekarzami weterynarii.

Rosnąca liczba królików zmusiła mnie do sprzedaży części wyhodowanych zwierząt. Z pomocą znajomego udało się znaleźć nabywców na mięso i od tego momentu zacząłem liczyć zyski. Wynik kalkulacji był dodatni. Kierując się założeniem, że mała hodowla przynosi małe zyski, większa zatem musi przynieść większe dochody.

W Internecie znalazłem informacje na temat opłacalności produkcji żywca króliczego, producentów pasz dla królików i producentów klatek.



Rok 2003

Kolejnym krokiem było uzyskanie kredytu na zakup klatek i zaadaptowanie stodoły i obory na pomieszczenia przeznaczone do chowu. We współpracy z pracownikami Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Brzesku udało się napisać biznesplan oraz zgromadzić niezbędną dokumentację w celu uzyskania kredytu. Po jego przyznaniu i przeprowadzeniu adaptacji pomieszczeń oraz ustawieniu klatek w 2003 r. powstała ferma o obsadzie - 104 samice w stadzie podstawowym.

Zwierzęta utrzymywane są w systemie klatkowym, karmione paszą pełnoporcjową przy stałym dostępie do wody.

Aby zapewnić właściwe warunki sanitarne wewnątrz budynku, a także ograniczyć emisję nieprzyjemnych zapachów na fermie stosowany jest preparat mikrobiologiczny EM. Za-

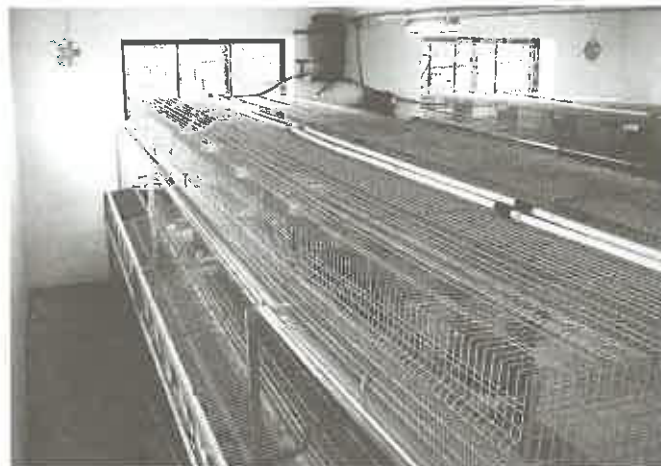


W rok później

stosowanie preparatu pozwala na znaczne ograniczenie kosztów produkcji, ponieważ umożliwił on rezygnację z montażu kosztownego systemu wentylacji wyciągowej. Ponadto podawany do systemu pojenia korzystnie wpływa na stan zdrowia zwierząt, jak również zużycie paszy, a przez to na przyrosty królików rzeźnych. Zastosowanie preparatu pozwoliło na ograniczenie do jednostkowych przypadków stosowania antybiotyków.

**KOLEJNE FERMY**

Moja działalność spodobała się kilku znajomym, którzy zdecydowali się na założenie hodowli królików tak, że w chwili obecnej dysponujemy produkcją ze stada o łącznej liczbie 950 samic.



Wyszczególnienie	Przykład 1 (pesymistyczny)	Przykład 2 (realny do osiągnięcia)	
Założenia technologiczne:			
liczba samic stada podstawowego, szt.	100	100	
Koszt inseminacji	3,2 zł x liczba samic x 6 (inseminacji w roku) 3,2 x 100 x 6 = 1920 zł	3,2 zł x liczba samic x 6 (inseminacji w roku) 3,2 x 100 x 6 = 1920 zł	
średnia dzienna dawka granulatu dla 1 samicy, kg	0,25	0,25	0,25
średnia dzienna dawka granulatu dla królika tuczonego, kg	0,12	0,12	0,12
liczba dni żywieniowych dla stada produkcyjnego	365	365	365
liczba dni żywieniowych dla królików tuczonych do 2,5 kg m.c.	60	60	60
liczba sztuk sprzedanych od 1 samicy w ciągu roku	35	36	36
remont stada produkcyjnego, %	100	100	100
cena 1 kg granulatu, zł	0,95 dla samic 0,93 dla młodzięży	0,95 dla samic 0,93 dla młodzięży	0,95 dla samic 0,93 dla młodzięży
cena 1 kg sprzedanego żywca, zł	1,428 euro za kg żywej wagi	1,428 euro za kg żywej wagi	1,428 euro za kg żywej wagi
Pomiesione nakłady na paszę:			
stado produkcyjne	100 samic x 365 dni x 0,25 kg x 0,95 zł = 8668,75	100 samic x 365 dni x 0,25 kg x 0,95 zł = 8668,75	
tucz	100 samic x 35 szt. = 3500 królików uzyskanych w ciągu roku 3500 szt. x 60 dni x 0,12kg x 0,93 zł = 23 436 zł	100 samic x 36 szt. = 3600 królików uzyskanych w ciągu roku 3600 szt. x 60 dni x 0,12 kg x 0,93 zł = 24 105 zł	
Całkowity koszt granulatu	32 104,75 zł	32 773,75 zł	
Przychód ze sprzedaży:	3 500 szt. – 100 szt. (remont) = 3 400 szt. 3 400 szt. x 2,5 kg x 1,428 euro = 12 138 euro (kurs euro 3.85 zł) 46 731 zł	3600 szt. – 100 szt. (remont) = 3500 szt. 3500 szt. x 2,5 kg x 1,428 euro = 12 495 euro 48 105 zł	
Różnica między kosztami paszy a wartością uzyskanej produkcji	46 731 – 32 104 = 14 628 zł	48 105 – 32773,75 = 15 331,25 zł	
Koszty szczepienia	0,50 zł x 3 600 = 1800 zł	0,50 zł x 3700 = 1850 zł	
Dochód roczny – koszt inseminacji	12 828 zł – 1920 zł = 10 908 zł	13 481,25 zł – 1920 zł = 11 561 zł	
Średni miesięczny dochód	909 zł	963 zł	

Liczba ta będzie wzrastać, ponieważ wspólne zaopatrywanie się w środki produkcji oraz odstawy do ubojni powodują osiągnięcie korzystniejszych cen zakupu i zbytu, co gwarantuje opłacalność produkcji. Stale poszukujemy nowych rynków zbytu i prowadzone działania pozwalają na nawiązanie ciekawych kontaktów, które w niedalekiej przyszłości powinny zaowocować kontraktami na odbiór żywca króliczego w korzystniejszych cenach.

#### TROCHĘ EKONOMII, CZYLI CZY TO SIĘ OPŁACA

Myślę, że najlepiej przekonać się o tym samemu przeprowadzając obliczenia. Poniżej zamieszczam tabelę, w której umieszczone są dane niezbędne do przeprowadzenia obliczeń oraz sposób ich wykonania. W wolnym słupku tabeli można wpisać wyniki swoich obliczeń. Tabela nie zawiera danych na temat zużycia energii elektrycznej i wody ponieważ te koszty nie mają znaczącego wpływu na rentowność przedsięwzięcia i w niektórych przypadkach mogą być pominięte np.: gdy ktoś posiada własną studnię.

Koszty sprzedaży podawane są w euro, ponieważ jedynym rozsądnym odbiorcą żywych królików jest ubojnia w Czechach. Podana cena jest ceną średnią roczną i jest to cena gwarantowana w umowie, jaką posiadam z ubojnią. Dla porównania cena 1 kg żywca króliczego w polskich ubojniach waha się w okolicy 4,5 zł.

#### JAK DZIAŁAMY OBECNIE?

W maju 2006r. wspólnie z bratem założyłem firmę, która zajmuje się obrotem żywcem króliczym oraz importem wyposażenia ferm. Powstała firma PROFERA s.c. nawiązała współpracę z włoską firmą METAC s.r.l. oferującą klatki o wysokim standardzie, wykonane w całości z drutu ocynkowanego o przekroju 3 mm. Ceny klatek są porównywalne do krajowych, a jakość wykonania zdecydowanie lepsza i bardziej estetyczna.

Dzięki prowadzonej działalności gospodarczej możliwe było nawiązanie kontaktu z czeską ubojnią w celu zbytu żywca wyprodukowanego w 10-ciu współpracujących fermach, jak również wspólne zakupy paszy bezpośrednio u producenta po korzystnych cenach. Zorganizowane transporty pozwoliły na uzyskanie nowych doświadczeń i wiedzy w tym zakresie. Jesteśmy w stanie nie tylko założyć i wyposażać fermę dowolnej wielkości, ale również odebrać w celu wspólnej sprzedaży wyprodukowane króliki.

Prowadzone obecnie działania zmierzają do założenia grupy producenckiej w celu uzyskania dotacji z Unii Europejskiej na dalszy rozwój działalności, tak aby w przyszłości stać się poważnym partnerem dla odbiorców żywca w Europie.

Wszelkich konkretnych informacji można zasięgnąć na stronie internetowej: [www.kroliki.wkrakowie.net](http://www.kroliki.wkrakowie.net)

*Jerzy Migas*

### ROZSADA WINOROŚLI

Trzyletnia. Odmiana „Skarb Panonii”

/owoce słodkie, żółte, mrozoodporne do - 25°C/

**Cena 1 szt. 5zł**

Kontakt:

A.H. Wojakiewicz, ul. Cmentarna 7,  
Czchów, tel.: 014 68 43 104

## GABINETY LEKARSKIE

Domostawice 29 (budynek starej szkoły)

#### LEKARZ MEDYCYNY OGÓLNEJ

Teresa Horzymek  
Tel. 0-603 522 536

przyjmuje:

wtorek	11.00 - 14.00
czwartek	16.00 - 18.00
sobota	przyjęcia zgłoszone telefonicznie

#### Specjalista - UROLOG

lek. Zbigniew Kohla  
Tel. 0-509 421 272

przyjmuje:

poniedziałek	16.00 - 18.00
--------------	---------------

#### Specjalista - CHIRURG

lek. Zbigniew Borcz  
Tel. 0-605 785 958

przyjmuje:

wtorek	16.00 - 18.00
--------	---------------

Przyjmuje w Zakliczynie w Ośrodku Zdrowia  
Czwartek 16.00-18.00

#### LARYNGOLOG

lek. Barbara Wantuch  
Tel. 0-509 121 838

przyjmuje:

piątek	11.30 - 13.00
--------	---------------

#### DENTYSTA

lek. Karolina Horzymek  
Tel. 0-602 378 777

przyjmuje:

poniedziałek	12.00 - 18.00
wtorek	10.00 - 15.00
środa	14.00 - 19.00
sobota	10.00 - 13.00 co druga w m-cu

Zapisy telefoniczne

## ZAPRASZAMY

## A NA KONIEC MAMY DLA CZYTELNIKÓW KILKA PRZEPISÓW NA PRYZRZĄDZANIE POTRAW Z KRÓLIKA

Warto podkreślić, że Pan Migas zdobył je od m. in. Koła Gospodyń w Dębnie, które to wygrało przez kilka lat z rzędu właśnie potrawami z królika na Ogólnopolskich Konkursach Kulinarnych. Myślę, że tym bardziej warto je polecić. Natomiast jako ciekawostkę podam, iż Restauracja „Galicyjska” w Brzesku również serwuje wspaniałe potrawy z królika, nawet na specjalne zamówienia. Warto o tym pomyśleć choćby przy organizacji tegorocznych dożynek w Złotej.

### KRÓLIK W GALARECIE

Składniki: comber i uda, zaprawa z warzyw do mięsa, 2 dag mąki, tłuszcz, pomidor, groszek konserwowy, majonez, natka pietruszki i grzybki marynowane do dekoracji, białko, 1 dag koncentratu pomidorowego, 1,5 dag żelatyny, sól, pieprz i sok z cytryny lub kwas mlekowy do smaku. Zaprawa z warzyw do mięsa: 10 dag cebuli, 10 dag pietruszki, 10 dag selera, 5 dag marchewki, 50 ml oliwy, sól, cukier, liść laurowy, ziele angielskie i sok z cytryny lub kwas mlekowy do smaku. Sposób przyrządzenia: warzywa umyć, obrać, opłukać, zetrzeć na tarce o dużych otworach lub pokrajać w paseczki, połączyć z oliwą i przyprawami. Mięso umyć, zdjąć błonę, wyżyłować, obłożyć zaprawą i pozostawić w chłodniarce na 24 godziny często obracać. Mięso oczyścić z warzyw, osuszyć, posypać przyprawami i mąką zrumienić na silnie rozgrzanym tłuszczu, skropić wodą i upiec polewając wytworzonym sosem. Miękkie mięso wyjąć, pokrajać ukośnie na porcje, ułożyć na półmisku, udekorować. Sos odtłuścić wymieszając z białkiem, koncentratem pomidorowym, zagotować mieszając, połączyć z namoczoną w zimnej wodzie żelatyną, zagotować, precedzić przez lnianą ściereczkę, doprawić do smaku, pozostawić do stężenia. Teżającą galareta zalać przygotowane mięso.

### MIĘSO Z KRÓLIKA W ZALEWIE POMIDOROWEJ

Składniki: comber i udka królika, sól, pieprz, 8 dag tłuszczu, cebula, szklanka przecieru pomidorowego. Sposób przyrządzenia: comber i udka królika podzielić na porcje oraz odciać wystające, grube kości udek. Mięso oprószyć solą i pieprzem, zostawić na godzinę, a następnie obrumienić na mocno rozgrzanym tłuszczu. Pod koniec obrumienienia dodać drobno pokrojoną cebulę, podsmażyć i zalać mięso kilkoma łyżkami wody, podduś, a następnie wlać przecier pomidorowy i razem kilka minut gotować. Mięso wyłożyć do słoików i zalać sosem, tak aby sos pokrył mięso. Jeżeli sosu jest za mało należy uzupełnić go wodą i doprawić solą do smaku. Pasteryzować jak inne konserwy mięsne.

### KRÓLIK Z POMIDORAMI

Składniki: 2 przodki królicze, 1/2 kg pomidorów, 150 ml oliwy, 125 ml wina, 200 ml bulionu, 50 g szynki, 1/2 łyżeczki rozmarynu, 1/2 pęczka zielonej pietruszki, 1 ząbek czosnku, sól, pieprz. Sposób przyrządzenia: przodki królików umyć, oczyścić z błon, porąbać na kawałki i obsmażyć na oliwie ze wszystkich stron. Dodać posiekaną szynkę, rozgnieciony czosnek, posolić, oprószyć pieprzem, wlać wino i dusić królika pod przykryciem. Pomidory sparzyć, zdjąć skórkę, usunąć pestki i pokroić na kawałki. Pietruszkę drobno pokroić. Gdy wino wyparuje, dodać pomidory, rozmaryn i pietruszkę. Wlać bulion i dusić na małym ogniu 50 minut. Podawać z makaronem.

### COMBER KRÓLICZY ZE ŚLIWKAMI

Składniki: 1 comber, 200 g suszonych śliwek bez pestek, 100 g słoniny, 50 g masła, 350 ml wytrawnego wina, 1 łyżka kminku, sól, pieprz. Sposób przyrządzenia: comber opłukać, osuszyć, naszpikować słoniną, oprószyć solą i pieprzem. Śliwki umyć, namoczyć, wyjąć, do każdej włożyć trochę kminku, zalać 200 ml wina i gotować 5 minut. Comber polać stopionym masłem i piec 30 minut w temperaturze 200 st. C. Gdy się zrumieni, polewać winem i wytworzonym sosem. Upieczony comber wyjąć, a do brytfanny przelać śliwki razem z winem i zagotować z sosem z pieczenia. Comber pokroić, przybrać śliwkami i polać sosem.

### KIELBASA KRÓLICZA WYBOROWA

Składniki: mięso królicze bez kości 2 kg, słonina 0,5 kg, mączka ziemniaczana 2,5 łyżki, sól 3 łyżki, saletra 1/3 łyżeczki, cukier 1/2 łyżeczki, pieprz 1/2 łyżeczki, ziele angielskie 10 ziaren (zemleć), woda przegotowana ostudzona 1 szklanka, osłonka z jelita prostego ślepego lub sztuczna o średnicy 5-8 cm - 3 metry. Mięso pokroić w drobne kawałki (ok. 5 mm), wymieszać z mieszaną pekującą (sól, saletra, cukier) i odstawić na 24 godziny w chłodne miejsce. Słoninę pokroić w kostkę o boku 8-10 mm. Upeklowane mięso i słoninę wymieszać razem, dodać mączkę ziemniaczaną, pieprz i ziele angielskie, następnie zaś wyrabiać, dodając stopniowo wodę, w ilości jaką masa wchłonie. Wyrobioną jednolitą masą napełnić osłonki, zawiązać końce szpagatem i zawiesić w przewiewie na ok. 30 minut. Wędzić dymem przez 1-1,5 godziny. Uwędzone kielbasy włożyć do wrzątku na 25-40 minut (podgrzewać nie zagotowując), wyjąć i ostudzić. Przechowywać w chłodniarce.

### PAPRYKARZ Z KRÓLIKA

Składniki: 2 przodki królicze, 3 dkg tłuszczu, 3 dkg mąki, 1/8 l śmietany, 1/2 łyżeczki ostrej papryki, pieprz, sól.

Przygotowanie: przodki ze sprawionych królików tj. części przednie, odcięte od combra między 5 a 6 zębem, dokładnie oczyszczone z błon opłukać i porąbać na kawałki, osolić, oprószyć mąką. Rozgrzać tłuszcz i na niezbyt silnym ogniu zrumienić mięso ze wszystkich stron. Do zrumienionego mięsa dodać obraną, pokrojoną cebulę, podlać wodą i dusić pod przykryciem do miękkości około godziny. Pod koniec duszenia dodać resztę mąki, pieprz, paprykę, zagotować, wlać śmietanę i dosolić do smaku. Podawać na okrągłym półmisku z kładzionymi kluskami i surówką z warzyw

### RESTAURACJA GALICYJSKA POLECA:

#### Bulion króliczy

Składniki: przodki królicze, warzywa, czosnek, przyprawy. Sposób wykonania: przodki królicze ugotować z dodatkiem warzyw, dodać czosnek, precedzić i doprawić do smaku.

#### Pierogi do bulionu

Składniki: mięso wymacerowane\*, duszone z dodatkiem warzyw, przypraw (majeranku, czosnku). Mięso obrać z kości, zmielić wraz z namoczoną bułką wodną. Dodać jajka, wymieszać i doprawić do smaku.

Sposób wykonania: ciasto pierogowe rozwałkować, wycinać kładki, nadziewać farszem, skleić i ugotować.

**MACEROWANIE** - w kuchni operacja polegająca na moczeniu produktu w aromatyzowanym płynie lub alkoholu, np. mięsa (marynowanie) albo owoców, np. moczenie w herbacie lub rumie suszonych śliwek, rodzynek i moreli.

Przyp.red.

Życzymy SMACZNEGO !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

## NIEDZIELA PALMOWA W TWORKOWEJ

W niedzielę palmową na dziedzińcu Kościoła p.w. Matki Boskiej Fatimskiej w Tworkowej odbył się konkurs palm Wielkanocnych. Zgromadzeni prezentowali swoje dzieła, a oceniało je jury złożone z przedstawicieli Rady Parafialnej. Najpiękniejsze i największe palmy prezentowały rodziny J. A. Różowskich, D. J. Nieciów, D. Łach, S. J. Urbańczyków oraz B. I M. Marchutów. Symboliczne nagrody ufundował ks. proboszcz Ryszard Łątka. St. Miec



## KONKURSY WIELKANOCNE Z OŚRODKIEM KULTURY

Tuż przed świętami został rozstrzygnięty konkurs na Palmę i Koszyczek Wielkanocny adresowany do dzieci z przedszkoli i szkół podstawowych. Przedszkolaki i uczniowie klas od I do III wykazały się dużą pomysłowością, swoje prace wykonali przepięknie. Kolorowe palmy i baranki wielkanocne, kurczaki i jajeczka przyciągały uwagę wszystkich osób odwiedzających Ośrodek Kultury tuż przed świętami.

Wybór najpiękniejszych prac oraz ich ocena pod względem zgodności z tradycjami i regionem był niezwykle trudny. I tak w konkursie na Palmę Wielkanocną:

I miejsce zajęła - Dominika Leszczyńska z kl. I z ZS Tworkowa,

II miejsce - Weronika Pierz i Marek Gajec z kl. II z ZS Złota,

III miejsce - Sylwia Gutowicz, Krzysztof Osada z PSP Piaski Drużków, Emilia Mazgaj z ZS Złota, Dominika Mrzygłód, Mateusz Mrzygłód i Grzegorz Nowak z PSP Wytrzysszeczka.

W konkursie na Koszyczek Wielkanocny wyodrębniliśmy dwie kategorie wiekowe: prace dzieci w wieku od 3 do 5 lat i prace dzieci 6-letnich.

W pierwszej kategorii najpiękniejszy koszyczek wykonały dzieci z Publicznego Przedszkola z Czchowa i z Publicznego Przedszkola w Złotej,

II i III miejsce zajęły dzieci z Publicznego Przedszkola w Tymowej.

W kategorii 6-latków:

I miejsce Złota,

II miejsce Jurków,

III miejsce Piaski Drużków.

Piękne prace dzieci przedszkolnych powstawały pod czujnym okiem opiekunów grup: pani Grażyny Pasek, pani Pauliny Stachoń, pani Danuty Wiśniewskiej, pani Jadwigi Obal, pani Krystyny Piech, pani Teresy Kasińskiej, pani Marty Wnęk-Cabały, oraz z pomocą wspaniałych rodziców.

Dziękujemy wszystkim dzieciom za udział w konkursie.

*E. Ogiela*



## II ROCZNICA ŚMIERCI JANA PAWŁA II

2 KWIEŃNIA 2007 ROKU O GODZ. 21.37 ODSZEDŁ OD NAS NA ZAWSZE...

Minęły już dwa lata od śmierci Wielkiego Polaka, Jana Pawła II. W tym czasie na nowo ożyły w naszej pamięci tamte smutne chwile, powróciły wspomnienia.

W II rocznicę Jego śmierci w całym kraju odbyły się spotkania, które miały na celu upamiętnienie tej niezwyklej postaci, połączone z modlitwą o rychłą kanonizację Jana Pawła II. Również w Czchowie nie zapomniano o tym niezwyklej wydarzeniu. Organizatorem spotkania poświęconemu II rocznicy śmierci Papieża Jana Pawła II był Miejski Ośrodek Kultury wspólnie z Miejską Biblioteką Publiczną w Czchowie oraz Zespół Szkół w Czchowie.

Niezwykłych wzruszeń dostarczyła nam młodzież z Zespołu Szkół w Czchowie, która przedstawiła spektakl pt. "Drewniany

kubek". To znana w Czchowie sztuka, jej wymowna treść pełna symboliki i przypominająca o głębszych, a często lekceważonych w dzisiejszym świecie wartościach - inspiruje pokolenia. Nie omieszkaliśmy wspomnieć o tym obecnym na uroczystości ks. Prałat Józef Pamuła, ze wzruszeniem wrócił pamięcią do czasu, gdy „Drewniany kubek” przygotowywał czchowski teatr, działający przy parafii. Cała grupa aktorów zebrała brawa publiczności i zdobyła uznanie ks. Prałata. Warto dodać, iż program poświęcony zmarłemu Papieżowi prowadziły Agnieszka Górowska i Magdalena Łukasik, natomiast w gronie aktorów wystąpili: Magdalena Lasota, Robert Lasota, Renata Klimek, Bartłomiej Biernat, Paweł Kupiec i Beata Maciaś. Spektakl przygotowały Panie: Teresa Sowa i Agnieszka Kopera.

Uczestnicy uroczystości zostali na zakończenie zaproszeni do obejrzenia okazałej wystawy zdjęć Jana Pawła II oraz wpisanie się do książki, w której można było wyrazić swoje refleksje związane z osobą Papieża, śladem Jego życia i nauki w każdym z nas.

Red.



W II rocznicę śmierci Jana Pawła II...



Goście mogli obejrzeć wystawę portretów Papieża



...uczniowie ZS w Czchowie przedstawili sztukę „Drewniany kubek”



...między nimi były też haftowane - autorstwa p. Marty Dziudy



Ks. Prałat Józef Pamuła wyraża swoje uznanie aktorom



Można było wpisać swoje refleksje w książkę pamiątkowej



## DZIEŃ OTWARTY W ZESPOLE SZKÓŁ W CZCHOWIE

Już tradycyjnie w pierwszym Dniu Wiosny, Samorząd Uczniowski Zespołu Szkół w Czchowie zorganizował Dzień Otwarty Szkoły.

Z zaproszenia skorzystały okoliczne gimnazja. Nasza Szkoła gościła w tym dniu około 320 uczniów z Czchowa, Jurkowa, Domoślavic, Tymowej, Tworkowej, Łososiny, Gnojnika, Iwkowej i Wojakowej. Dzień Otwarty miał pomóc młodzieży w podjęciu decyzji, gdzie i w jakim typie szkoły kontynuować kształcenie.

Młodzież gimnazjalna doceniła rzetelność przygotowanych informacji, z entuzjazmem wypowiadała się o bazie lokalowej szkoły. Wielkimi brawami nagrodziła występy uczniów, promujące tańce szkockie i angielskie.

Z ciepłym przyjęciem spotkał się również występ szkolnego kabaretu. Zwiedzanie szkoły zakończyło się słodkim poczęstunkiem, przygotowanym przez dietetyków z Zespołu Szkół Gospodarki Żywnościowej.

Następny Dzień Otwarty już za rok.

S. J.

**ZAPRASZAMY!**



Przewodnikami po szkole byli m.in. tutejsi pedagodzy



Grupa gimnazjalistów przybyła na Dzień Otwarty do ZS w Czchowie

## Niepubliczny Szpital Położniczo – Operacyjny im. Św. Elżbiety w Tuchowie

33-170 Tuchów, ul. Szpitalna 1  
tel./fax (014) 65 35 111, 65 35 120

**Kierownik Szpitala – Andrzej Goryca  
specjalista położnictwa i ginekologii**

Świadczymy bezpłatne usługi w zakresie ginekologii i położnictwa w ramach kontraktu z Małopolską Regionalną Kasą Chorych.

**Bezpłatnie oferujemy także:**

- sieć poradni specjalistycznych w Tuchowie, Gromniku, Ryglicach i Ciężkowicach,
- w Tuchowie pomoc ambulatoryjną dostępną przez całą dobę.

**Oferujemy:**

- porody rodzinne bezpłatne,
- znieczulenie okołoporodowe bezpłatne

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

**SIEĆ HANDLOWA  
DELIKATESY  
CENTRUM**

**ZAPRASZA**

**7 dni w tygodniu**

Pn. – Sb.	6.00-22.00
Nd.	8.00-19.00

**ATRAKCYJNE CENY**

**32-860 CZCHÓW, ul. Krakowska  
tel./fax 014 66 36 544**

## BY PRZEŻYĆ TO JESZCZE RAZ

“Był początek pontyfikatu, 6 marca 1979 roku Jan Paweł II, chociaż świat nazywał go atletą i zachwycił się, że jeździ na nartach - pisał testament. Mottem były słowa Pisma: Czujcie się, bo nie wiecie, kiedy Pan Wasz przybędzie. (...)” Tymi słowami rozpoczął się wspaniały montaż słowno-muzyczny, jaki w kościele w Jurkowie w II rocznicę śmierci Papieża Jana Pawła II zaprezentowali uczniowie tutejszej szkoły Jego imienia. Poprzedziła go uroczysta Msza św. z kazaniem oraz różaniec, na którym o kanonizację Jana Pawła II modliła się nie tylko młodzież szkolna, ale i mieszkańcy Jurkowa. Program, jaki został później zaprezentowany był pięknym dopełnieniem uroczystości. Treści nauk Jana Pawła II przeplatane pięknymi nastrojowymi psalmami w wykonaniu chóru Tu es Petrus autorstwa Piotra Rubika (nagranie), śpiewem chóru szkolnego oraz wspomnieniami kardynała Stanisława Dziwisza\* dot. ostatnich chwil życia Papieża, u niejednej osoby przywołały wspomnienia i łzy wzruszenia nabiegły do oczu... Przeżyjmy to jeszcze raz:

*Nastąpiła sobota, 2 kwietnia. Pragnąłbym potrafić przypomnieć sobie naprawdę wszystko. W pokoju panowała atmosfera wielkiej pogody ducha. Ojciec Święty pobłogosławił korony przeznaczone dla wizerunku Matki Bożej Częstochowskiej w Grotach Watykańskich, a kolejne dwie do wystąpienia na Jasną Górę. Potem pożegnał się z najbliższymi współpracownikami, kardynałami, prałotami z Sekretariatu Stanu, kierownikami poszczególnych urzędów, pragnął pożegnać się także z Francesco, odpowiedzialnym za porządek w apartamencie. Nadal był całkiem przytomny i choć mówił z wielkim trudem poprosił, aby przeczytano mu Ewangelię św. Jana. Nie była to nasza sugestia, to On wyraził takie życzenie. Również ostatniego dnia, jak to czynił przez całe życie, pragnął karmić się słowem Bożym.*

*Ksiądz Styczeń zaczął czytać tekst świętego Jana, jeden rozdział za drugim. Przeczytał dziewięć rozdziałów. W książce został zaznaczony punkt, w którym zatrzymała się lektura i punkt, w którym zgasło Jego życie. (...)*

*W pewnej chwili siostra Tobiana dostrzegła Jego spojrzenie. Zbliżyła ucho do Jego ust, a On ledwo słyszalnym głosem wyszeptał: “Pozwólcie mi odejść do Pana”. Siostra wybiegła z pokoju, chciała podzielić się z nami tym, co powiedział, ale zanosila się od płaczu. Dopiero później pomyślałem: to wspaniałe, że swe ostatnie słowa skierował do kobiety.*

*Okolo godz. 19.00 Ojciec Święty zapadł w śpiączkę. Pokój oświetlał jedynie blask zapalonych gromnic, którą On sam poświęcił 2 lutego podczas uroczystości Matki Bożej Gromnicznej.*

*Plac Świętego Piotra i przylegające do niego ulice wypełniały się tłumem. Było coraz więcej ludzi, przede wszystkim stale przybywało młodzieży. Ich okrzyki “Giovanni Paolo!” i “Viva il Papa!” docierały aż do trzeciego piętra. Jestem przekonany, że On także je słyszał. Nie mógł nie słyszeć!*

*Zbliżała się godz. 20.00, gdy niespodziewanie poczułem wewnętrzną potrzebę odprawienia Mszy świętej! Tak też uczyniliśmy wspólnie z kardynałem Marianem Jaworskim, z arcybiskupem Stanisławem Ryłko i dwoma polskimi księżmi - Tadeuszem Stycznem i Mieczysławem Mokrzyckim. Była to Msza św. Poprzedzająca niedzielną uroczystość Bożego Miłosierdzia, tak*

*drogą Ojcu Świętemu. Nadal czytaliśmy Ewangelię św. Jana: “Jezus przyszedł, choć drzwi były zamknięte. Stał pośrodku nich i rzekł: POKÓJ WAM...” W chwili Komunii św. Zdołałem jako wiatyk podać Mu kilka kropli Najświętszej Krwi Chrystusa.*

*Nadeszła godzina 21.37. Zorientowaliśmy się, że Ojciec Święty przestał oddychać. I wtedy zobaczyliśmy na monitorze, że Jego wielkie serce po kilku jeszcze uderzeniach przestało bić.*

*Profesor Buzzonetti pochylił się nad Nim i spoglądając na nas wyszeptał: “Powróć do domu Ojca”.*

*Ktoś zatrzymał wskazówki zegara.*

*A my, jednocześnie, niczym na rozkaz, zaczęliśmy śpiewać RE DEUM. Nie REQUIEM, gdyż nie była to żałoba, ale TE DEUM. W podziękowaniu dla Boga za dar, jaki nam przekazał, za dar w osobie Ojca Świętego, Karola Wojtyły.*

*Tak napisał w swojej książce pt. “Świadectwo” kardynał Dziwisz dodając: pragnęliśmy, aby dzień ten nigdy nie nadszedł, jednak 2 kwietnia 2005 roku nastąpił kres ziemskiego pielgrzymowania naszego umiłowanego Ojca Świętego.*

*Myszę, że te przejmujące słowa, odczytane przez młodych ludzi z Jurkowa, również słowa samego Papieża, a świadectwa ludzi na całym świecie, pozostaną na długo w naszej pamięci...*

*“Ciało ludzkie w historii umiera częściej niż drzewo, umiera wcześniej. Trwa człowiek poza progiem śmierci w katakumbach i kryptach. Trwa człowiek, który odszedł, w tych, co po nim przychodzą. Trwa człowiek, który nadchodzi, w tych, co odeszli. Trwa człowiek poza wszelkim odejściem i przyjściem w sobie i w Tobie!”*

*(Karol Wojtyła: Rozpoczyna się rozmowa z Bogiem)*

*Z tymi słowami pozostaniemy, a pamięć chwil, gdy odchodził, jak cierpiał na oczach całego świata, pamięć Jego słów, myśli, które nam po sobie pozostawił, niech nigdy w nas nie umiera.*

*Program przygotowali: Pani Alicja Mordarska, Pani Agnieszka Karecka, Pan Antoni Orszulak, Pan Wojciech Goryca oraz Pan Łukasz Kornaś. Wystąpili uczniowie Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Jurkowie.*

*Red.*



## NAJLEPSI Z NAJLEPSZYCH - LAUREACI KONKURSÓW PRZEDMIOTOWYCH



*Klaudia Wąs - laureatka konkursu języka polskiego z Gimnazjum w Domostawicach*

W gminie Czchów nie brakuje zdolnej młodzieży - tę prawdę także w tym roku udowodnili uczniowie gimnazjów i szkół podstawowych, osiągając sukcesy w konkursach przedmiotowych zorganizowanych przez Małopolskiego Kuratora Oświaty. Do etapu szkolnego chętni przystąpili jeszcze jesienią. Musieli pokonać wiele tysięcy kandydatów z całego województwa, żeby dostać się do eliminacji rejonowych, które z kolei odbyły się w styczniu i lutym bieżącego roku w Brzesku lub Bochni.

Do finału w Krakowie dostało się po stu kilkudziesięciu uczniów z każdego przedmiotu, tytuł laureata zdobyło po 50 uczestników. Osiągnięciem każdego przystępującego do zmagani konkursowych jest to, że nauczył się więcej, bo to jego prywatny kapitał. Wielka to jednak satysfakcja dla nauczycieli-opiekunów naukowych, całej szkoły i gminy wreszcie, że ich reprezentanci zajmują tak wysokie lokaty w województwie.

W bieżącym roku w gminie Czchów największym sukcesem mogą poszczycić się po raz kolejny dwa przedmioty: język polski i biologia. Tytuł laureata zdobyły bowiem: **Klaudia Wąs z Gimnazjum w Domostawicach** - zajmując V miejsce w konkursie języka polskiego i **Paulina Brzęk z Gimnazjum w Czchowie** - IX miejsce w konkursie biologicznym. 12 i 17 kwietnia obie laureatki otrzymały z rąk

pani wicekurator Agaty Szuty nagrody i stosowne zaświadczenia, które upoważniają do zwolnienia z odpowiedniej części egzaminu gimnazjalnego i do przyjęcia w pierwszej kolejności do wybranej szkoły średniej. Dużym osiągnięciem jest także zdobycie tytułu finalisty - udało się to 2 gimnazjalistom i 2 uczniom szkół podstawowych, co przedstawiamy poniżej w tabeli.

Laureatom i finalistom gratulujemy doskonałej wiedzy wykraczającej w znacznym stopniu ponad realizowany na lekcjach program, a ich nauczycielom umiejętności stworzenia takich bodźców, które wyzwoliły u młodzieży chęć rozwijania zainteresowań i uzdolnień. Mamy także nadzieję, że sukcesy jednych zachęcą następnych do nauki i dodadzą wiary we własne siły, a w następnych latach Czas Czchowa będzie musiał zmieścić coraz dłuższe wykazy uczniów nagradzanych w konkursach wojewódzkich i ogólnopolskich.



*Paulina Brzęk - laureatka Małopolskiego Konkursu Biologicznego z PG w Czchowie z kurator p. Agatą Szutą*



*Paulina odbiera dyplom laureata*

Gimnazjum	Imię i nazwisko	Tytuł	Klasa	Przedmiot	Nauczyciel
Domostawice	Klaudia Wąs	laureatka	III	język polski	Dorota Smagowicz
	Anna Sacha	finalistka	III	biologia	Wiesława Pajor
Czchów	Paulina Brzęk	laureatka	III	biologia	Maria Wiśniewska-Plachta
	Dominik Kuna	finalista	III	historia	Barbara Grzegorzek
	Dominik Kuna	finalista	III	geografia	Zofia Lipińska

Szkoła podstawowa	Imię i nazwisko	Tytuł	Klasa	Rodzaj konkursu	Nauczyciel
Domostawice	Karolina Cygan	finalistka	VI	Konkurs humanistyczny	Dorota Smagowicz
Czchów	Jarosław Gawlik	finalista	VI	Konkurs matematyczno-przyrodniczy	Barbara Kural Elżbieta Orłowicz

*Przygotowała Dorota Smagowicz*

## WIOSENNE PRZEBUDZENIE ROŚLIN

Wiosna - czas wielkich przemian w przyrodzie. Coraz mocniejsze promienie słoneczne budzą odpoczywającą przyrodę. Śródpolne polany, miedze, obrzeża dróg, każdego dnia stają się coraz bardziej zieleńsze. Szczególnie efektownie wygląda las liściasty (buczyny i grądy) wiosną - potężne, bez oznak zieleni drzewa, a u ich stóp, pomiędzy ubiegłorocznymi zeschniętymi liśćmi kwitnące zawilce gajowe, ziarnopłon wiosenny, przylaszczki pospolite.

Te wczesnowiosenne kwiaty charakteryzują się krótkim okresem wegetacyjnym i należą do gatunków roślin określanych przez botaników wspólnym mianem „geofitów”. Nazwa ta pochodzi od greckich słów - gē (ziemia) i phytón (roślina), co w tłumaczeniu na jęz. polski oznacza „rośliny ziemnopączkowe” - bo przez większą część roku ukryte są pod ziemią w postaci kłączy, bulw, cebulek. Zanim drzewa się zazielenią muszą rozwinąć liście, zakwitnąć i wydać owoce, a przy tym odtworzyć, w procesie asymilacji, zużyte wcześniej materiały zapasowe i zmagazynować je spowrotem na następny rok.

Podczas wycieczki ulicą Węgierską spotykamy wiele roślin, które już rozpoczęły wegetację. Warto w tym miejscu wspomnieć o roślinach zarodnikowych - skrzypach i paprociach, tylko teraz nych, intensywnie zielone liście kopytnika pospolitego. Niektóre drzewa kwitną przed rozwinięciem liści - topole, leszczyna. Obrzeża dróg wykorzystuje pierwiosnek lekarski, podbiał lekarski i lepieźnik różowy.

**Zawilec gajowy** - kwitnie wcześniej (marzec/kwiecień) ze względu na duże zapotrzebowanie na światło. Zapyłany jest przez owady, tymczasem nasiona jego są rozsiewane przez mrówki. Nie posiada miodek, ale ze względu na dużą produkcję pyłku kwiatowego stanowi ważne źródło pokarmu dla owadów. Roślina trująca - zawiera anemoninę, świeży sok wywołuje na skórze wysypki i pęcherze.

**Ziarnopłon wiosenny**, zwyczajowa nazwa pszonka - kwitnie od marca do maja, kwiaty mają miodek i są zapylane przez owady (błonkówki i muchówki), owoce roznoszone są przez mrówki, częściej jednak rozmnaża się wegetatywnie za pomocą bulwek łodygowych i bulw korzeniowych. Roślina lekko trująca (jak większość jaskrowatych), jednak ma pewne właściwości lecznicze - zawiera garbniki, alkaloidy i duże ilości witaminy C.

**Kopytnik pospolity** - roślina bardzo niska, płożąca się po ziemi, kwitnie już w marcu, wśród skórzastych i nerkowate-



Brazowe pędy zarodnikonośne skrzypów



Zawilec gajowy



Charakterystycznie zwinięte liście paproci



Ziarnopłon wiosenny

go kształtu liści ukryte są zielonopurpurowe, niezbyt okazałe kwiaty zapylane przez padlinożerne muchówki wabione pieprzowym zapachem, nasiona zaopatrzone są w mięsisty elajosom roznoszone są przez mrówki. Roślina lecznicza zawiera olejki eteryczne, sole mineralne, związki cukrowcowe, ma właściwości wymiotne, moczopędne, wykrztuśne, przeczyszczające, jednak w większych ilościach jest trująca. Objęta częściową ochroną gatunkową w Polsce.

Na koniec warto dodać - wiele geofitów możemy podziwiać w przydomowych ogrodach, należą do nich narcyzy, tulipany, hiacynty wschodnie, śnieżyce i szafrany (krokusy).

Maria Wiśniewska-Płachta  
Fot. J. Dębiec



Kopytnik pospolity

## Z FORUM „CZASU CZCHOWA” SKĄD NAZWA CZCHÓW

Jeden z forumowiczów o pseudonimie internetowym **ATIMERES** podał na forum „Czasu Czchowa” bardzo ciekawe informacje dotyczące historycznego pochodzenia nazwy Czchów, a ponieważ często o to pytają zarówno czytelnicy Czasu Czchowa, jak i przyjezdni, zwiedzający, pytają też nasi uczniowie, postanowiłam je zacytować. Red.

(...) W aktualnie wydawanym przez krakowski Instytut Języka Polskiego PAN wielotomowym słowniku „Nazwy miejscowe Polski”, w tomie II znajdujemy nazwę Czchów.

Słownik podaje takie nazwy Czchowa (moje uwagi zamieszczam w nawiasach): Schow - 1208-1218 (...), Chesco(?) - 1246 (odczytanie nazwy jest niepewne, data nieautentyczna, późniejszego pochodzenia), Czechów - 1257 (data nieautentyczna, daleko późniejsza), Cechow, Cochow - 1288 (data nieautentyczna, właściwa 1530), Czchow - 1333 (data nieautentyczna), Czchow, Alba Ecclesia 1357 (Alba Ecclesia = Biały Kościół), Wizkirche 1375 (prawidłowo by było: Weisskirche = Biały Kościół), Sczchow, Czychow - 1448 (pierwszy zapis powstał z dołączenia przyimka: z+Czchowa), Czchow, Woyskyerche, Alba Ecclesia - 1470-1480 (u Jana Długosza), Czchow - 1564, Czchow - 1581, Czchow - 1680, Czchów - 1765 i tak do dziś.

Istnieją więc tylko dwie różne nazwy Czchowa: Czchów i Biały Kościół (niem. Weisskirche).

Różne warianty tej pierwszej nazwy świadczą z jednej strony o nieumiejętności zapisywania i rozwoju pisma, a z drugiej strony o niestabilizowanej wymowie, niekiedy trudno uchwytny dla obcych pisarzy. Wspomniany Słownik wyjaśnia pochodzenie nazwy miejscowości Czchów od nazwy osoby Czech. Jest to nazwa dzierzawcza grodu Czecha; po ściągnięciu: Czcha; a z tego wtórnie: Czchów. (...)

A może inne jest pochodzenie tej nazwy?

Mianowicie w okolicy Czchowa istniało kiedyś nazwisko Czuch (od: węż, zapach, wężający). Od tego nazwiska powstałaby nazwa dzierzawcza grodu: Czuch-ów, a po ściągnięciu: Czchów. Nazwa miejscowości Czuchów (bez ściągnięcia) istnieje do dziś w Wielkopolsce.

Kto ma rację? Czchów - czeskiego, czy polskiego pochodzenia?

Uwaga!

Zastosowałam tu, wyżej, tzw. etymologię ludową. Ludowa polega na tym, że bierze się nazwę „na ucho”, jak się ją słyszy obecnie, bez uwzględnienia całego rozwoju historycznego i wyjaśnia się ją przeważnie dzisiejszym słownictwem. Tak kiedyś ktoś tłumaczył nazwę Domostawice. Wziął jej brzmienie dzisiejsze w oderwaniu od historycznych procesów nazwotwórczych i - skojarzył ją ze skrótem D.O.M (z VI wieku), rzekomo „dom”. I wyszedł z tego w Czasie Czchowa (!), dziwoląg historyczny.

Powyżej zaś pominąłem historyczne zapisy nazwy z samogłoską „e”, która musi być wyjaśniona. Stąd łączenie nazwy miejscowości Czchów z nazwą osobową Czech jest uzasadnione. Od nazwiska Czuch nie można by wyprowadzić np. nazwy Czechow.

P.S. (...) Przestraszyła mnie Pani Redaktor groźbą, że może zacytować ten artykuł w swoim miesięczniku!

Postanowiłem więc to, co wyżej napisałem, przeglądając jeszcze raz. I jaki wniosek? Że ten mój pomysł o możliwości pochodzenia nazwy Czchów od naddunajckiego imienia/nazwiska Czuch nie jest taki głupi; ale bezzasadnie zakwalifikowałem go do tzw. etymologii ludowej!

Dlaczego? Z tej prostej przyczyny, że wszystkie dawne zapisy Czchowa z samogłoską „e”, np. Czechów czy Cechow, są nieautentycznie datowane, powstałe daleko później i - moim zdaniem - na skutek kojarzenia naddunajckiego Czchowa z kasztelanią w Czechowie nad Nidą. Tak więc pod uwagę należy brać tylko najdawniejsze i późniejsze zapisy nazwy bez samogłoski „e”.

A zatem związek nazwy Czchów z naddunajckim imieniem/nazwiskiem Czuch jest bardzo prawdopodobny.

Muszę się poprawić. Istnieją w Polsce także inne, dziś przynajmniej trzy, miejscowości od imienia Czuch: Czuchów w powiecie łosickim (mazowieckie), rybnickim i cieszyńskim (śląskie). Na Wikipedii te dwie ostatnie zostały niestety wyjaśnione pochodzeniem z j. niemieckiego (...) a to z tego powodu, że średniowieczni zapisujący, przeważnie niemieckiego pochodzenia, nie potrafili prawidłowo tej nazwy zapisać i wyszło trochę... po niemiecku.

Naddunajcka nazwa dzierzawcza Czuch-ów, wypowiedana niedbale lub szybko, łatwo mogła ulec ściągnięciu i zamienić się w Czchów. Proszę spróbować!

# CZCHÓW PRZED LATY...

ZDJĘCIA Z PRYWATNYCH ZBIORÓW MIESZKANKI CZCHOWA  
P. EWY WNEK. DZIĘKUJEMY



*Warsztaty wybudowane po wojnie. Mieszczą się tu magazyny i składnice.*



*Budynek dawnej lecznicy zwierząt*



*Kółko Rolnicze blisko Lecznicy - zaopatrywało rolników w nowoczesne maszyny do prac polowych.*



*W budynku mieścił się bar gdzie można było zjeść ciepły posiłek.*



*Danki campingowe na Zaporze, wybudowane po wojnie*



*Przystań wodna blisko elektrowni, tu kilkadziesiąt lat wstecz kwitło życie turystyczne - plaża, molo, łódki, kąpieliska.*



*Brukowana jezdnia w kierunku Nowego Sącza biegnąca wzdłuż Jeziora Czchowskiego*

## II EDYCJA GMINNEJ AMATORSKIEJ LIGI SIATKÓWKI



Siatkówka mężczyzn

Dobiegła końca II edycja rozgrywek Gminnej Amatorskiej Ligi Siatkówki.

W rozgrywanych w hali Zespołu Szkół w Czchowie zawodach wystartowało 8 drużyn w lidze mężczyzn i 6 zespołów w lidze kobiet.

W porównaniu z I edycją

GALPS zanotowano wzrost poziomu rozgrywek i co najważniejsze bardziej, wyrównaną walkę zespołów.

Rozgrywki przeprowadzono w dwóch etapach: Faza zasadnicza ( I i II runda - rozgrywki systemem „ każdy z każdym ” ) oraz faza Play Off.

### KOBIETY:

KLASYFIKACJA KOŃCOWA ( po fazie Play Off ):

I miejsce - KROSNA

II miejsce - ATOMÓWKI

III miejsce - BELFERKI MIX

IV miejsce - MISTRZYNI

V miejsce - KIERKI

VI miejsce - ISKRA

### MEŻCZYŹNI:

KLASYFIKACJA KOŃCOWA:

I miejsce - KROSNA

II miejsce - KACZORY

III miejsce - RABEK GREEN FISH

IV miejsce - RELAX

V miejsce - LIBERO

VI miejsce - GREAT 8

VII miejsce - TAŃCZĄCY Z ZAKWASAMI

VIII miejsce - K.Z.P.



Drużyny siatkarzy - Green Fish i Relax

Tak więc po ponad półrocznej rywalizacji ( liga rozgrywana była od października 2006 r. do połowy kwietnia 2007 r. ) wyłoniono MISTRZOWSKIE ZESPOŁY II EDYCJI GALPS.

### TERAZ CZAS NA SIATKÓWKĘ PLAŻOWĄ.

Mam nadzieję, że już w maju możliwe będzie korzystania z boisk do siatkówki plażowej na stadionie w Czchowie, gdzie będzie można przygotowywać się do udziału w „PUCHARZE LATA” oraz II OTWARTYCH MISTRZOSTWA CZCHOWA, a może letnia GALPS ?... to będzie już zależać od czasowej dyspozycji i chęci zawodników - wszystko jest możliwe.

DO HALI ZS W CZCHOWIE WRACAMY W PAŹDZIERNIKU 2007 r.

I OCZYWIŚCIE CZEKAMY NA NOWE ZESPOŁY, NOWYCH ZAWODNIKÓW.

Koordinator Ligi GALPS Tadeusz Płachta.



Drużyny kobiet „Belferki”



„Mistrzynie”



„Kierki”

## PIŁKA KOSZYKOWA -

### GIMNAZJA - POWIAT SUKCES KOSZYKAREK PUBLICZNEGO GIMNAZJUM W JURKOWIE

W hali sportowej w Czchowie zostały przeprowadzone zawody dziewcząt w piłce koszykowej szkół gimnazjalnych na szczeblu powiatowym. W zawodach brały udział drużyny reprezentujące gminy:

BRZESKO - Publiczne Gimnazjum w Jadownikach  
GNOJNIK - Publiczne Gimnazjum w Gnojniku  
DĘBNO - Publiczne Gimnazjum w Woli Dębińskiej  
CZCHÓW - Publiczne Gimnazjum w Jurkowie

Zawody zakończyły się ogromnym sukcesem podopiecznych dr Piotra Kuczka - dziewcząt z Publicznego Gimnazjum w Jurkowie Koszykarki, które na codzień występują w drużynie „ZELINY” Jurków nie wykazały się zbytnią „gościńnością” i wygrały wszystkie mecze:

JURKÓW - GNOJNIK 25:11  
JURKÓW - JADOWNIKI 45:5  
JURKÓW - WOLA DĘBIŃSKA 50:12

Zespół Publicznego Gimnazjum w Jurkowie występował w składzie: Natalia Jeleń (kpt.), Honorata Nieć, Dorota Jakóbczyk Magdalena Orszulak, Joanna Orszulak, Małgorzata Jasnos, Katarzyna Szpila, Kinga Głowacka Beata Kraczkiewicz, Paulina Szot.

WYNIKI POZOSTAŁYCH MECZY:  
WOLA DĘBIŃSKA - JADOWNIKI 12:14  
WOLA DĘBIŃSKA - GNOJNIK 10:26  
GNOJNIK - JADOWNIKI 21:15

#### KLASYFIKACJA KOŃCOWA:

I miejsce - PG w Jurkowie  
II miejsce - PG w Gnojniku  
III miejsce - PG w Jadownikach  
IV miejsce - PG w Woli Dębińskiej

*T. Płachta*



## JURKÓW - V-CE MISTRZEM POWIATU W SIATKÓWCE

W rozegranych 8 marca 2007 r. zawodach powiatowych w piłce siatkowej dziewcząt drużyna

Publicznego Gimnazjum w Jurkowie zdobyła tytuł: WICEMISTRZÓW POWIATU W PIŁCE SIATKOWEJ SZKÓŁ GIMNAZJALNYCH. W zawodach rozegranych w PG nr 2 w Brzesku wystartowało 6 zespołów reprezentujących mistrzów gmin powiatu brzeskiego. Dziewczęta z Jurkowa w grupie spotkały się z drużynami: PG Nr 2 w BRZESKU, PG w WOLI DĘBIŃSKIEJ, PG w GNOJNIKU.

W rozegranych 3 meczach drużyna z Jurkowa uległa tylko reprezentacji PG nr 2 w Brzesku zajmując II miejsce w grupie A.

W meczu półfinałowym dziewczęta spotkały się z przedstawicielkami gminy Iwkowa PG w Wojakowej i z tej potyczki wyszły zwycięsko wygrywając 2:1

W zmaganiach finałowych los ponownie skojarzył ze sobą PG Nr 2 w BRZESKU Z PG W JURKOWIE i tu podobnie jak w meczu grupowym po stojącym na dobrym poziomie spotkaniu zwyciężyła drużyna PG nr 2 w Brzesku. Tak więc Dziewczęta z Jurkowa zostały Wicemistrzyniami Powiatu Brzeskiego.

**GRATULACJE DLA NASZYCH WICEMISTRZYŃ !!!**

#### Klasyfikacja końcowa:

I miejsce - PG nr 2 w Brzesku, II miejsce - PG w Jurkowie  
III miejsce PG Wojakowa, IV miejsce PG Borzęcin

Dzień później w PG w Gnojniku rozegrane zostały zawody w kategorii chłopców. W tej kategorii naszą gminę również reprezentowali siatkarze z PG w Jurkowie.

Niestety nie udało im się powtórzyć sukcesu koleżanek. Siatkarze z Jurkowa znaleźli się w bardzo silnej grupie (poźniejszy: mistrz i wicemistrz powiatu)

z zespołami PG Nr 2 w BRZESKU, PG W ŁYSEJ GÓRZE, PG W GNOJNIKU. Po zaciętych pojedynkach nasi chłopcy ulegli drużynie z Brzeska 2:0 oraz drużynie z Łysej Góry 2:1

Na osłodę więc pozostała wygrana z PG w Gnojniku w stosunku 2:0. Ostatecznie siatkarze z Jurkowa zajęli V miejsce.

#### Klasyfikacja końcowa:

I miejsce - PG NR 2 W BRZESKU, II miejsce - PG W ŁYSEJ GÓRZE, III miejsce - PG W BIELCZY, IV miejsce - PG W USZWI, V - PG W JURKOWIE, VI - PG WOJAKOWEJ, VII - PG W GNOJNIKU.

Za rok szansa na rewanż - życzymy powodzenia



*Siatkarze z Jurkowa*



## SZTAFETOWE BIEGI PRZEŁAJOWE ZAWODY GMINNE

W dniu 13 kwietnia 2007 r. na stadionie miejskim w Czchowie odbyły się zawody w sztafetowych biegach przełajowych szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu naszej gminy. W zawodach wystartowały reprezentacje szkół:

### PODSTAWOWE:

Publiczna Szkoła Podstawowa w Tworkowej  
Publiczna Szkoła Podstawowa w Złotej  
Publiczna Szkoła Podstawowa w Jurkowie  
Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie

### GIMNAZJA:

Publiczne Gimnazjum w Czchowie  
Publiczne Gimnazjum w Tworkowej  
Publiczne Gimnazjum w Złotej  
Publiczne Gimnazjum w Jurkowie

Zawody przeprowadzone zostały w dwóch kategoriach: dziewcząt i chłopców.

### WYNIKI ZAWODÓW:

#### SZKOŁY PODSTAWOWE - DZIEWCZĘTA:

I MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Jurkowie  
II MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie  
III MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Złotej  
VI MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Tworkowej

#### SZKOŁY PODSTAWOWE - CHŁOPCY:

I MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie  
II MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Tworkowej  
III MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Złotej  
VI MIEJSCE - Publiczna Szkoła Podstawowa w Jurkowie

### GIMNAZJA - DZIEWCZĘTA:

I MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Jurkowie  
II MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Tworkowej  
III MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Czchowie  
VI MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Złotej

### GIMNAZJA - CHŁOPCY:

I MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Jurkowie  
II MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Czchowie  
III MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Złotej  
VI MIEJSCE - Publiczne Gimnazjum w Tworkowej

### Skład sztafet Zespołu Szkół w Jurkowie:

DZIEWCZĘTA - szkoła podstawowa: Monika Nieć, Katarzyna Nieć, Anna Pasionek( kl.IV), Weronika Nieć, Lucyna Kołodziej, Justyna Nieć (kl.V.), Nicole Baczevska, Małgorzata Michalczyk, Sylwia Nowak(kl.VI.)

CHŁOPCY - szkoła podstawowa: Fryderyk Olchawa, Paweł Kwiatkowski, Bartłomiej Orzeł(kl.IV.), Robert Nowakowski, Michał Kozdrój, Tomasz Nowakowski (kl.V.), Dawid Mamrosz, Wojciech Jakóbczyk, Adrian Sacha (kl.VI.)

DZIEWCZĘTA - gimnazjum: Ewelina Mamrosz, Gabriela Leśniak, Dominika Mróz, Natalia Jeleń, Dorota Jakóbczyk, Karolina Nieć, Honorata Nieć, Katarzyna Leśniak, Małgorzata Jasnosz, Katarzyna Szpila.

CHŁOPCY gimnazjum: Adam Wiewióra, Krzysztof Wiewióra, Paweł Błoniarczyk, Bartłomiej Głowacki, Dariusz Pasionek, Łukasz Kornaś, Andrzej Kwiatkowski, Michał Nowak, Tomasz Kuraś, Mateusz Kołbusz, Janusz Kwiatkowski.

*Opracował Tadeusz Płachta*



**Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie informuje:**  
**w dniach 7-13.05. - TYDZIEŃ BIBLIOTEK - ZAPRASZAMY DO WZIĘCIA UDZIAŁU**  
**W SZEREGU PROPONOWANYCH ZAJĘĆ /patrz kalejdoskop/**

## CZY NOWE ODMIANY OGÓRKA WYCHODZĄ SWOJĄ JAKOŚCIĄ NAPRZECIWI OCZEKIWIANIOM PLANTATORÓW?

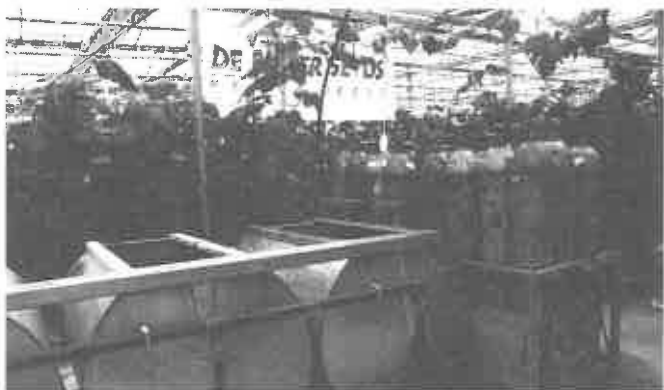
WSZELKIE KONTAKTY I INFORMACJE  
W REDAKCJI OPRAC. J.DĘBIEC



Firma DE RUITER SEEDS wspólnie z firmą Hortus były organizatorami Dnia Ogórkowego, który odbył się w Jurkowie dnia 24 marca br.



... w Gospodarstwie Ogrodniczym Państwa Alicji i Andrzeja Koconów. Ogrodnicy mogli tu dowiedzieć się informacji prosto od producenta.



Każdy z pokazów jest organizowany w innym gospodarstwie ogrodniczym, musi ono spełniać odpowiednie wymagania producenta



Ogrodnicy mogli zapoznać się z uprawą odmiany wczesnego ogórka PACTO oraz nowymi propozycjami odmianowymi PERSHING i MARINES.



Zostali zapoznani z wymaganiami każdej z odmian, korzyściami jakie mogą z nich czerpać decydując się na odpowiednią uprawę.



Podczas prezentacji można było porównać omawiane odmiany i zdobyć niezbędne broszury, ulotki firm również nawozowych oraz konst. reklamowych.



Każdy mógł osobiście zaobserwować jak wyglądają poszczególne etapy uprawy



Organizatorzy zadbałi również o oprawę gastronomiczną Dnia Ogórkowego 2007

## CZŁOWIEK WIELOKROTNI ZLUSTROWANY

Zawsze uważałem się za człowieka skromnego, żyjącego gdzieś na uboczu wielkich spraw. Gdzie mi tam - tłumaczyłem sobie - choćby do takich tuzów lokalnego życia politycznego jak panowie; Chudoba, Kanownik, Goryca czy Wojnicki? Już o gwiazdach formatu parlamentarnego jak posłowie Czesak, Wojtkiewicz czy Woda wspominać mi nie wypada. Wymienić by trzeba jeszcze braci Kwaśniaków i tych, co ważni byli, ale już nie są, choć o tym sami nie wiedzą... Otóż myliłem się bardzo i teraz publicznie mogę wyróżnić się w piersi. Dla rządzących Rzeczpospolitą jestem tak samo ważny jak poseł Grad, równie ważny jak minister Kazimierz Michał Ujazdowski, a nawet jak sam marszałek Marek Nawara i wielu innych bardzo znanych i publicznie zaufanych osób. Tak właśnie nie zdawałem sobie sprawy z własnej wartości dla Ojczyzny. Teraz ją znam, tą swoją wartość. Wszystko za sprawą ustawy lustracyjnej, którą miłościwie panujący nam Sejm raczył uchwalić, za co niniejszym bezmiernie mu - Sejmowi - dziękuję. Otóż ta ustawa uświadomiła mi, że jestem bardzo ważną figurą, to znaczy że pełnię kilka funkcji zaufania społecznego i to naraz! Każdy zaś pełniący choćby tylko jedną funkcję zaufania społecznego, a urodzony przed 1 sierpnia 1972 roku jest osobą co najmniej podejrzaną i jako taka osoba, musi napisać oświadczenie lustracyjne! Podejrzewa się, że obecnie pełniący funkcję zaufania społecznego, do których zalicza się: parlamentarzystów, ministrów, samorządowych radnych wszystkich szczebli, wójtów, burmistrzów i prezydentów, dziennikarzy, wydawców i jeszcze innych za wcześniej urodzonych, że być może byli agentami państwa, w którym w wyniku kaprysu historii żyli, czyli w PRL-u. Ponieważ urodziłem się za wcześniej - jakieś jedenaście lat za wcześniej - to podlegam lustracji. Nie tylko zresztą ja sam: wszyscy co mają Pesel w dowodzie osobistym starszy niż z datą 1 sierpnia 1972! Dla przykładu jak kogoś mamusia wydała na świat 31 lipca 1972 roku po południu, to ten zalicza się do podlegających lustracji, a jego o kilka godzin później urodzony rówieśnik nie podlega już owej presji. Sprawiedliwość dziejowa wynika z tego taka, że urodzony 1 sierpnia 1972 roku mógł być najgorszego kalibru kapusiem i nikogo nic to nie obchodzi, a nieco starszy - powiedzmy o kwadrans - ale jeszcze lipcowy obywatel, choćby był o trzy nieba lepszy od owego teoretycznego sierpniowego kapusia może dostać oczopląsu od możliwości tego, co mógł niegodziwego uczynić, zielonego pojęcia o niegodziwościach swych zresztą nie mając. Dotąd myślałem w wielkiej naiwności, że współpracownik Bezpieki to:

- primo - agent,
- secundo - jawny albo tajny współpracownik
- tertio - donosiciel.

Ale nie! Dzięki ustawie lustracyjnej wiem, że współpracownikiem SB były też „żywe skrzynki” lub nie przymierzając „adresówki”. Co one znaczą? Błędęgo pojęcia nie mam. Dowiedziałem się też o kategoriach współpracy, które dzielą się na:

- primo - zasadnicze,
- secundo - pomocnicze,
- tertio - nierejestrowane, nieoficjalne i inne.

Te nierejestrowane i nieoficjalne są ciekawe, że już niejedną się zdziwił, a wielu jeszcze pewnie się zdziwi, jak im się IPN do papierów dokopie. Mnie głowa o to wcale nie boli, a wręcz przeciw-

nie. Mimo, że z mocy prawa (czyli ustawy lustracyjnej) zaliczono mnie do podejrzanych w przeznacym zresztą gronie, to nawet cieśzę się bardzo. W PRL-u niczego się nie dorobiłem, a działalność w młodych latach w „esiom-pesiom” (kto starszy, to wie co to jest) wiele mnie nauczyła. Ponoć do dziś ta organizacja młodzieżowa istnieje - znaczy, choć rodowód ma PRL-owski, to demokratyczne parametry trzyma nawet w obecnych realiach. Niech więc boją się ci, co mają coś na sumieniu - ja napisałem w oświadczeniu, że nie współpracowałem z organami bezpieczeństwa, ani w nich nie służyłem. Co prawda, bez mojego szczególnego, a nawet żadnego zapalu, „zaprosili mnie” do służby wojskowej kilka tygodni po wprowadzeniu stanu wojennego w ramach reedukacji obywatelskiej, no ale o to mnie akurat nikt nie pytał, to się chwalił nie będę. Nie pomogło to nawet, że uzupełniałem sobie na ten czas swoje, co tu kryć, nie satysfakcjonujące mnie moje zawodowe wykształcenie. Powiedzieli, że po wojsku też zdążę. Tak sobie teraz myślę, że dobrze, że mi nie pozwolili się uczyć, bo teraz musiałbym się z tego wypowiadać, a tak problemu nie mam. Maturę zrobiłem w III Rzeczpospolitej, studia w powiedzmy IV RP - gdybym tylko miał trochę młodszy Pesel w dowodzie... ale to już nie moja wina. Przyznaję, że robię sobie trochę żartów, ale z drugiej strony kto wie czy ci, co zdobyli wykształcenie za PRL-u, nie muszą mieć się na baczności, bo z ciekawości ktoś może wyjąć z szuflady co poniektóre prace magisterskie, doktorskie. Przeczyta jakąś z brzegu, a tam napisane, że jedyna droga dla rozwoju Polski to socjalistyczna gospodarka? Może dlatego pojawiły się pomysły, żeby w ogóle zrezygnować z pisania prac magisterskich. Naprawdę! Czyżby ktoś coś przewidywał?

No naprawdę nie mam na co narzekać ze swojej strony. Co ma powiedzieć Redaktor Naczelna „Czasu Czchowa” pani Joanna Dębiec? W porównaniu do mnie to ma Pesel w dowodzie niemiłosiernie młody, no ale jednak nie na tyle młody, żeby się nie załapać... minuta w tą stronę, a nie w tamtą stronę i proszę masz Pani Naczelna przysłowiowy placek, a było prawie. Prawie robi jednak różnicę, o czym wiemy z reklamy pewnego produktu. Współczuję Pani Naczelnej tej papierkowej roboty - strach napisać, że niewiadomo komu przydatnej - bo nie dość że sama musi się oświadczyć Ojczyźnie, to jeszcze pogonić współpracowników takich jak ja i inni, którzy choćby napisali że w Lasach Czchowskich żyją chronione gatunki ssaków, a jako dziennikarze mieszczą się w tym, za przeproszeniem, podgatunku obywateli RP przeznaczonych do lustracji. Ktoś powie, że ironia przemawia przeze mnie w tym tekście? Być może. 15 kwietnia w telewizyjnym programie publicystycznym Małgorzata Niezabitowska - rzecznik prasowa pierwszego niekomunistycznego premiera III RP Tadeusza Mazowieckiego powiedziała, że w czasie stanu wojennego władza każała podpisać lojalności blisko 30 tysiącom obywateli - teraz władza każe podpisać oświadczenia ponad 350 tysiącom Polaków. Nie żebym się czepiał, ale dla zwykłej przyzwoitości warto o czymś takim wspomnieć. Tak się składa, że dziwne skojarzenia same jakoś się nasuwają człowiekowi. Ot, choćby niedawne wybory samorządowe i tzw. blokowanie list wyborczych. Mało kto dziś pamięta, że grupowanie list partyjnych było zwyczajem PRL-owskim, ichniejszej organizacji Front Jedności Narodowej, a następnie utworzonego w stanie wojennym PRON -u. Po 1989 roku odstąpiono od tego proceduru i kto kogo podkusił do tego znów w ubiegłym roku?

16 kwietnia 2007 Kazimierz Dudzik



## Kalejdoskop

14 kwietnia br. Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie przeprowadziła kontrolę gotowości bojowej Ochotniczej Straży Pożarnej w Czchowie. Jej przedstawiciele sprawdzili w trybie alarmowym czas reakcji naszych druhów na włączenie syreny, tempo rozwinięcia linii gaśniczej, wyposażenie w sprzęt i jego stan. Kontrolowano również dokumentację jednostki: aktualność badań lekarskich, świadectwa wyszkolenia strażaków, ważność badań technicznych sprzętu. Ogólna ocena z kontroli - + 4!



\*\*\*

W związku ze zbliżającym się świętem narodowym - 216 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja - zaopatrmy się we flagi narodowe! - Informujemy mieszkańców Gminy Czchów, że w Miejskim Ośrodku Kultury w Czchowie można nabyć flagi w cenie 12 zł. Jak co roku uroczystość rozpocznie się Mszą świętą w intencji Ojczyzny o godz. 10 30 w Kościele Parafialnym w Czchowie. Po Mszy świętej zapraszamy do Sali kina Baszta na

część artystyczną, którą przygotowują uczniowie Publicznej Szkoły Podstawowej z Czchowa i Zespół Szkół w Czchowie

\*\*\*

W niedzielę 22.04.2007 r zebrał się druhowie wszystkich pokoleń jednostki OSP w Czchowie. Spotkanie odbyło się z okazji przygotowywania materiałów do edycji albumu „Ochotnicy Ziemi Brzeskiej” i było okazją do wymiany zdań na temat przeszłości OSP Czchów, jej historii i dokonań. Wykonane zostały zdjęcia, które zostaną zamieszczone w specjalnym albumie.



\*\*\*

28 kwietnia br. w sobotę zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w X Biegu Floriańskim, którego inicjatorem i pomysłodawcą był Tadeusz Rajczak. Kontynuowanie od 1997 roku tego pomysłu sprawiło, że w 2007 roku obchodzimy Jubileusz Dziesięciolecia Biegu Floriańskiego. Osobą, która szczególnie zapisała się w historii Biegu Floriańskiego jest trzykrotny rekordzista Biegu - Kazimierz Rozciecha. Osiągał On najlepsze wyniki w latach 2003, 2004 i 2006. W 2006 roku uczestnikiem Biegu podniósł jeszcze wyżej poprzeczkę - ustanawiając rekord Biegu Floriańskiego na 4,27 min.

\*\*\*

Apelujemy do osób korzystających z boisk na stadionie sportowym o nie dewastowanie terenu oraz o nie zrywanie zabezpieczeń bramek i drzwi. Stadion ma służyć wszystkim.

\*\*\*

24-25 kwietnia gimnazjaliści pisali sprawdzian podsumowujący poziom wiedzy. Egzamin składał się z części humanistycznej i matematyczno - przyrodniczej. Ilość zdobytych punktów zdecydowanie o wymarzonej szkole ponadgimnazjalnej. Życzymy powodzenia !!!



25 kwietnia Miejska Biblioteka Publiczna zorganizowała spotkanie autorskie z poetą Józefem Baranem. Spotkanie odbyło się w Zespole Szkół w Czchowie. Więcej informacji w następnym numerze Czasu Czchowa.

\*\*\*

4 i 7 maja - matura. Wszystkim maturzystom życzymy połamania pióra !!!

\*\*\*

7 - 13 maja tradycyjny Tydzień Bibliotek. W ramach tego tygodnia będą organizowane zajęcia dydaktyczne dla dzieci i młodzieży w bibliotekach naszej gminy. Największą atrakcją będzie występ aktorów Studia Yapa z Krakowa.

\*\*\*

Rolnikom przypominamy iż 15 maja mija termin wpłaty drugiej raty podatku rolnego.

\*\*\*

15 maja mija też termin składania wniosków o dopłaty obszarowe dla rolników. W miejscowym urzędzie na parterze w Sali GCI pracownik ODR pomaga w wypełnieniu wniosków. Zapraszamy. Również 15 maja kończy się termin rozliczenia z kwot mlecznych.

\*\*\*

Na forum dyskusyjnym "Czasu Czchowa" ze strony internautów padły pytania o stan faktyczny i plany rozwoju Zapory w Czchowie, o których pisaliśmy na łamach "Czasu Czchowa" w roku 2004. Poprosiliśmy Burmistrza o naświetlenie sytuacji: plany zagospodarowania i rozwoju Zapory są jak najbardziej aktualne, tyle, że Taurus (firma z Pilzna) po okresie 3 lat i zbadaniu rynku zrezygnowała z budowy hotelu i dzierżawy terenu, tak więc gmina nadal jest na etapie poszukiwania strategicznego

inwestora, który by w ten teren chciał zainwestować. Ze strony gminy: w maju zostanie zakończona rekultywacja terenu (Goćwinówka i pole namiotowe), będzie utwardzany istniejący parking i zostaną zlikwidowane budynki byłych pomieszczeń sanitarnych. Wydaje się jednak, że niedługo oferta stanie się dla potencjalnego inwestora bardziej atrakcyjna. Burmistrz potwierdza, iż mamy już przyznane środki unijne na prace związane z poszerzeniem nabrzeża Jeziora Czchowskiego - w grę wchodzi również budowa przystani wodnej, moła oraz deptaka dla spacerowiczów i rowerzystów.

\*\*\*

Od lipca br. rusza modernizacja stadionu sportowego w Czchowie (naprzeciw Zespołu Szkół). Powstanie z prawdziwego zdarzenia stadion lekkoatletyczny z bieżnią, trybunami, zostanie zmodernizowany obiekt socjalny - powstaną prysznic, boksy, a dla dzieci - plac zabaw. Inwestycja, na którą udało się pozyskać środki unijne ma być zakończona jeszcze w tym roku.

\*\*\*

5 maja br. w OSP Jurków nastąpi uroczyste poświęcenie nowego samochodu strażackiego. W kolejnym numerze nie zabraknie relacji z wydarzenia.

\*\*\*

18 kwietnia br. w Ośrodku Wczasowym "Łaziska" w Czchowie Zaporze została zorganizowana jak co roku uroczystość JUBILEUSZOWA dla par małżeńskich z terenu naszej gminy, które przeżyły wspólnie 50 lat. Ze względu na brak w obecnym numerze kolorowej wkładki, na której zaprezentowanie par jest pamiątką dla nich samych i ich rodzin, zdecydowaliśmy o umieszczeniu szerokiej relacji z fotoreportażem w maju, wówczas będzie taka możliwość.

## ZAPROSZENIE

Szkolne Koło Caritas oraz Rada Rodziców przy Zespole Szkół w Tymowej ma ogromną przyjemność zaprosić całą społeczność gminy Czchów na imprezę charytatywną pod hasłem: *„Trzeba pamiętać o nieustannej wdzięczności za dar, jakim dla człowieka jest drugi człowiek”* /Jan Paweł II/

która odbędzie się

**12 maja 2007 roku** w Remizie Straży Pożarnej w Tymowej, lub jeśli warunki atmosferyczne pozwolą - na otwartej przestrzeni obok remizy

Pieniądze ze sprzedaży biletów (3 zł) loterii oraz przysmaków Tymowskich przeznaczone będą na leczenie dzieci chorych z Tymowej (mile widziane wolne datki)

Patronat medialny imprezy sprawują:

Radio RDN Małopolska, lokalne czasopismo „Czas Czchowa”, Radio Kraków.

Harmonogram spotkania:

15.00 - 16. 30 - Koncert zespołu „Promyczki” z Nowego Sącza

16.30 - 17.00 - Zabawa dla dzieci, degustacja przysmaków tymowskich

(bigos, żurek, ciasta, gofry, napoje zimne i gorące),

loteria fantowa, nauka tańca angielskiego i belgijskiego

17. 00 -18.30 - Koncert zespołu „Fioretti” z Krakowa

18.30 - 20.00 - Koncert zespołu „Holiday's”

20.00 - Zakończenie

Serdecznie zapraszamy i liczymy na Waszą hojność

# PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora  
czynna cały rok

w godzinach:  
pon.-pt. - 14.00 do 22.00  
sob. - 12.00 do 24.00  
niedz. - 12.00 do 22.00



U W A G A

## KREDYTY HIPOTECZNE

R O Z W A Ż



N O W A O F E R T Ę

dla **PODMIOTÓW  
GOSPODARCZYCH**

dla **OSÓB  
PRYWATNYCH**

Zachowasz równowagę  
między chęcią rozwoju swojej firmy  
a jej potencjałem finansowym

Gdy określisz ciężar swoich pot  
- zyskasz możliwość  
ich realizacji

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie  
Oddział w Czchowie  
32-860 Czchów, ul Krakowska 10  
tel. (014) 66-36-066, (014) 66 36 109



ODWAŻ SIĘ! NASZ KREDYT NIE CIĄŻY

# ROWERY I SKUTERY

Czchów, ul.Krakowska 58, Tel. (014) 68 43 590  
czynne od 8.00 - 17.00, w soboty 8.00 - 14.00



Dodatkowy punkt sprzedaży - Stacja gazowa na przeciw LIDERPRICE - Zakliczyn

# USG

**CZCHÓW UL. SADECKA 183  
BUDYNEK SZPITALA II PIĘTRO**

**CZYNNE W KAŻDĄ SOBOTĘ  
OD GODZ. OD 8.00 DO 10.00**

**wykonują badania:**

- ✓ jamy brzusznej u dorosłych i dzieci
- ✓ narządu moczowego i prostaty
- ✓ tarczycy
- ✓ piersi
- ✓ narządu rodneg
- ✓ stawów biodrowych u dzieci

**lek. med. Stanisław Książek  
specjalista rentgenolog**

## A P T E K A „Nad Dunajcem”

**CZCHÓW UL. SADECKA 183 (budynek szpitala)**

**TEL. (014) 68 43 555**

**ZAPRASZAMY  
od poniedziałku do piątku  
od 8<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>**

- LEKI GOTOWE
- LEKI ROBIONE
- LEKI NA ZAMÓWIENIE
- KOSMETYKI
- ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT
- INSULINY (niskie ceny!)

**MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU LEKÓW  
POZA GODZINAMI PRACY APTEKI  
TEL. 68 43 335**

## PUB ZAGŁOBA

**Bogusław Szczepaniak**

**Czchów, Rynek 13, tel. 014 684 30 24**

serdecznie zaprasza gości do korzystania z usług lokalu



**Oferujemy pełną gastronomię  
Organizujemy przyjęcia okolicznościowe,  
wesela, bankiety (do 100 osób)  
Oprócz smacznej czchowskiej kuchni w asortymencie  
znajdują się wysokogatunkowe alkohole.  
Czynne codziennie od 10<sup>00</sup> do „ostatniego Klienta”  
Mamy dostęp do Cyfry+**

## Restauracja „PODZAMCZE” w Melsztynie

**Wincenty Grzesicki**

**tel. (0-14) 6659414**



**Małowniczo usytuowana nad Dunajcem  
przy głównej trasie Jurków Tarnów  
Eleganckie, kameralne wnętrza, zacieniony taras.**

**WYŚMIENITA KUCHNIA STAROPOLSKA  
MIĘA, PROFESJONALNA OBSŁUGA  
OSOBISTY KADZÓR SZEFA  
W SEZONIE CZYNNY GRILL**



**Organizujemy wesela, bankiety, imprezy okolicznościowe  
Restauracja czynna w godzinach  
poniedziałek sobota 8.00-21.00  
niedziela - 9.00-21.00**

**ZAPRASZAMY**



**KRAKOWSKI BANK  
SPÓŁDZIELCZY**  
ODDZIAŁ BOCHNIA  
FILIA W JURKOWIE

TEL. (014) 66 36 040, TEL./FAX (014) 66 36 046

### Kredyt „Remont”

Potrzebujesz pieniędzy na remont domu lub mieszkania? Z myślą o twoich potrzebach, wprowadziliśmy kredyt dla osób fizycznych „Remont”, który może być wykorzystany na następujący cel:

- remont i modernizacja domu jednorodzinnego lub lokalu mieszkalnego,
- remont i modernizacja domu letniskowego o przeznaczeniu całorocznym,
- refundację poniesionych wydatków na cele remontowe
- spłatę kredytu w innym banku zaciągniętego na w/w określone cele.

*Maksymalny okres na jaki może zostać udzielony kredyt „Remont” wynosi 60 miesięcy. Kredyt udzielany jest w wysokości od 1.000 zł do 25.000 zł*

Oprocentowanie kredytu „Remont”:

-kredyt z okresem spłaty do 24 miesięcy - 6,7 %  
w stosunku rocznym zmienne

-kredyt z okresem spłaty od 25 do 60 miesięcy 6,9 %  
w stosunku rocznym zmienne

\*RRSP 7,80% (kredyt w wysokości 20 tys. zł, okres spłaty 60 miesięcy)

Minimum formalności!

Dogodne formy zabezpieczenia bez konieczności ustanowienia hipoteki!

Zapraszamy do korzystania z naszych usług!

# RABEK

Generalny przedstawiciel firmy

## OKNOBUD

**NOWOCZESNE, PIĘCIOKOMOROWE  
OKNA I DRZWI PCV dla wymagających!!!**

System SALAMANDER

Tel. (0-14) 652 46 60

Brzesko – Słotwina  
hurt – detal

**WĘGIEL – 605 606 047**

BIURO ZAMÓWIEŃ CZCHÓW

e-mail: [biuro@rabek.pl](mailto:biuro@rabek.pl)

[www.rabek.pl](http://www.rabek.pl)



32-853 Tymowa 387, tel. (014) 66 80 520, tel./fax (014) 66 80 448

Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 828 88 28

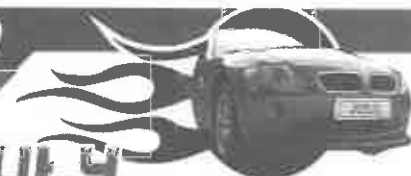
**PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM**

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



## KOMPAR

TEL. 0 693 569 421



## ARCYKULY MOCORYZACYJNE

NAJTAŃSZE CZĘŚCI DO  
WSZYSTKICH SAMOCHODÓW  
(014) 66-36-018

### KOMPUTERY

- SPRZEDAŻ (NOWE, UŻYWANE)
- SERWIS
- MODERNIZACJA
- AKCESORIA
- CIUSZE DO DRUKAREK (ORYGINALNE, ZAMIENNIKI, REGENERACJA)
- APARATY CYFROWE

### GSM

- TELEFONY (NOWE I UŻYWANE)
- SERWIS
- AKCESORIA
- ZDEJMOWANIE SIM-LOCK
- WGRYWANIE POLSKIEGO MENU
- KARTY DOŁADOWUJĄCE

### AKCESORIA FOTO

CZCHÓW, ul. Szkolna 20  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY



# Zakład Usług Radio-Telewizyjnych

Mariusz Marzec

## oferuje:

Naprawę sprzętu RTV  
Komis sprzętu RTV  
Wykonywanie instalacji anten TV

## Sprzedaż i montaż:

- dekoderów **CYFRA +**, **POLSAT** cyfrowy, TV „Trwam”
- dekoderów bezabonamentowych
- radia i osprzętu CB
- radioodtworzaczy samochodowych

Projektowanie i wykonywanie instalacji telewizji przemysłowej (monitoring)

Montaż instalacji alarmowych

Czchów, ul. Sąddecka 39

tel. 014 684 34 90, kom. 0-603 111 837. 0-603 992 957



## GRANIT, MARMUR, LASTRICO ZAKŁAD KAMIENIARSKI

### WYKONUJE:

**DOBRE  
CENY**

- ❖ nagrobki
- ❖ grobowce
- ❖ parapety
- ❖ lady, blaty
- ❖ schody
- ❖ posadzki



Salon Komputerowy

PRO-LIFE

**KOMPUTERY KSEROKOPIARKI KASY FISKALNE SERWIS**  
Jurków Stacja Paliw „PETROL” tel.(0-14) 68 42 589

**dealer NOVITUS**

### SPRZEDAŻ KAS I DRUKAREK FISKALNYCH

Profesjonalne doradztwo i dobór urządzenia  
Fiskalizacja, oprogramowanie i szkolenie GRATIS !!!  
Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny  
Coroczne przeglądy tylko 50 PLN netto – dojazd GRATIS !!!  
Wykonanie sieci sprzedaży fiskalnej

### TELEFONIA INTERNETOWA

Stały numer

Bez abonamentu

7gr za minutę po krajach Europy

### CB RADIO

Szeroka oferta montaż i strojenie

**ZAPRASZAMY w godz. od 9.00 do 17.00**

**Przyjdź i sprawdź,**

**że cena nie jest naszym jedynym atutem**

Teraz też zakupy w dogodnej formie przez Internet  
na stronie [www.prolife.net.pl](http://www.prolife.net.pl)

### “INSTAL-BUD”

oferuje instalacje wod.-kan., CO

Dawid Klecki

Tworkowa 189, 32-863 Tymowa

### CZYSZCZENIE DYWANÓW, TAPICERKI MEBLOWEJ I SAMOCHODOWEJ

tel. 0-600 921 008,

dom. 0-14 6842159

### OGŁOSZENIE

**Lekarz Dentysta**

**Magdalena Podraza**

przyjmuje w prywatnym gabinecie  
stomatologicznym (Jurków 333)  
w poniedziałki i czwartki w godzinach  
od 15.00 do 20.00 Rejestracja telefoniczna  
tel.kom 696 697762

# KRZYŻÓWKI KRYSTIANA

Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu, napisane od 1 do 18, utworzą rozwiązanie.

Poziomo:

1. leworęki
8. do mierzenia ciśnienia
9. malowane szminką
10. nieudane przedsięwzięcie; kłapa, fiasko
11. rodzaj noszy
13. drążek do ćwiczeń akrobatycznych
15. żaglowiec w akwarium
18. osioł, baran, cymbał
21. tajemne spotkanie
22. kojec dla trzody
23. urzędnik zajmujący się masą upadłościową firmy
24. to co diabłu

Pionowo:

2. tętnica główna
3. długa luźna bluzka
4. iskra boża
5. ogół zobowiązań przedsiębiorstwa
6. zimne nóżki
7. skoro ... czyli bardzo wcześnie
12. bójka, bitka
14. obracanie się wokół własnej osi
16. stolica Angoli
17. ponoszone przez inwestora
19. sprawca je maczał
20. zbożowa z prażonego żyta, jęczmienia, cykori i buraków cukrowych

Kr

	1 <sub>1</sub>	2 <sub>2</sub>		3		4		5		6	
7		14				8			7	8	9
9			3	4				5,16			
		6		10							
11	12			18				15			
				17		13	14				11
15			16		17						
							18		19		20
21	12	13									
							22				
23									10		
					24						

## PRENUMERATA „CZASU CZCHOWA” NA 2007 ROK

Cena 1 egzemplarza 3.00 zł x 10 wydań = 30.00 zł  
 Koszt wysyłki 1.70 zł x 10 = 17.00 zł  
 Cena roczna 47.00 zł.

Nr konta:

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie o/Czchów  
 33 85890006 0040 0000 3926 0001

## CIEKAWOSTKA POCZTÓWKOWA

## SATYRA KROTOSA



Pocztówka, którą widzicie Państwo na zdjęciu obok, jest - w moim przekonaniu - jedną z najpiękniejszych, jakie kiedykolwiek przedstawiały Czchów. Pokazuje nie prezentowany na żadnej innej pocztówce widok. Szczególnie pięknie wyglądają widoczne na pierwszym planie sнопki skoszonego zboża. Widokówka pochodzi najprawdopodobniej z drugiej połowy lat 50. Jej wydawcą było Polskie Towarzystwo Turystyczno - Krajoznawcze. Kilkakrotnie była wznawiana - miała 3 lub 4 edycje po 2 - 3 tysiące egzemplarzy każda.

T.K.



SIEĆ HANDLOWA

# DELIKATESY CENTRUM

ZAPRASZA

7 dni w tygodniu  
Pn. - Sb. 6<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>  
Nd. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>



ATRAKCYJNE  
CENY



32-860 Czchów, ul. Krakowska  
tel./fax (014) 66 36 544

## W ZALEWIE OFERT WYLÓW NAJLEPSZĄ

- rachunki dla firm i rolników
- ROR
- kredyty
- karty płatnicze i kredytowa VISA
- usługi dewizowe
- eBSR
- Western Union
- lokaty
- doładowanie telefonów komórkowych

TERAZ NOWA OFERTA KREDYTÓW  
HIPOTECZNYCH

# BSR

Bank  
Spółdzielczy  
Rzemiosła  
i Rolnictwa



Czchów - Oddział - ul. Krakowska 10  
Filia - Rybnik - BANKOMAT 24 h  
Porąbka - Uszewska 295; POK



KRAKOWSKI BANK SPÓŁDZIELCZY  
ODDZIAŁ BOCHNIA - FILIA W TURKOWIE

STACJA PALIW „PETROL”  
TEL (014) 66 36 040  
TEL /FAX (014) 66 36 046



### Mamy mocne karty

- Rachunki bankowe
- Lokaty
- Kredyty
- Bankowość internetowa
- Faktoring
- Spzedaż funduszy inwestycyjnych
- Spzedaż ubezpieczeń grupy PZU



## Krakowski Bank Spółdzielczy

Główny w Zochul  
ul. Kazimierza Wielkiego 10  
filie w: Rafnied, Żopole, Żurawie i Jarzowie

Z nami możesz wiele wygrać!

ZAPRASZAMY: pon.-pt. 8-18, sob. 8-12  
KONTAKT: tel. (014) 612 34 10, 612 21 73



## Restauracja „PODZAMCZE” w Melsztynie

tel. (0-14) 6659414

Wincenty Grzesicki



PON - SOB  
8.00-21.00

NIEDZIELA  
9.00-21.00



# ZAPRASZAMY



**LESZEK SZOT** Jurków 322  
tel./fax (0-14) 6842203;  
tel./fax (0-14) 6842414  
kom. 0-601 496 571

**OGRZEWANIE · WENTYLACJA · SERWIS**



**Beretta** **JUNKERS** **Vaillant** **De Dietrich**

e-mail: [szot@h-net.pl](mailto:szot@h-net.pl), [www.szot.h-net.pl](http://www.szot.h-net.pl)



**KLIMATYZACJA I WENTYLACJA**



32-863 Tymowa 367; tel. (014) 68 60 520; tel./fax (014) 68 60 440  
Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

**PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM**

**W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA**



**Dealer  
Nadwiślańskiego Węgla S.A.**



Firma Usługowo - Handlowa  
**„RABEK” w Jurkowie**  
tel. 014 6860540 - biuro  
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży

fax (014) 6843441 [www.republika.pl/rabek](http://www.republika.pl/rabek) e-mail: [rabek1@poczta.onet.pl](mailto:rabek1@poczta.onet.pl)

**PRZEDSTAWICIEL:**

**Cementownia NOWINY**  
**ZCW GÓRAŻDZE - wapno**  
**LEIER TZCB Wola Rzędzińska**  
**PREFABET St. Wola - bloczki PGS**  
**AUSTROTHERM - styropian**  
**NORGIPS Opole - płyta GK**  
**ROCKWOOL - wełna mineralna**

Jurków	- tel. (0-14) 68 43 400
Tarnów	- tel. (0-14) 62 76 216
Brzesko	- tel. 8605 608 047
Bochnia	- tel. (0-14) 61 12 982
Ogłęd	- tel. (0-14) 68 50 102
Tuchów	- tel. (0-14) 65 24 747
Gnojnik	- tel. (0-14) 68 49 240
Tymowa	- tel. (0-14) 68 60 660
Lipnica Mur	- tel. (0-14) 68 52 424
Łwów dzien	- tel. (0-14) 66 59 445

**OPTIROC Gniew - keramzyt**  
**BRUK-BET Tarnów**  
**IBF Bolesławiec - dach. betonowa**  
**IZOPOL - pokrycia dachowe**  
**FLORIAN Podkarpacie - blachy**  
**FAKRO Nowy Sącz**  
**SIATKOPOL - słatki ocynk., powł.**



**Czas Czchowa** – magazyn informacyjny Gminy Czchów. **Redakcja:** Redaktor Naczelny – Joanna Debiec, **Foto** – Joanna Debiec, **Rozrywka** – Krystian Jan Goliński. **Wydawca** – Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie **Współpraca z redakcją:** Maria Wiśniewska-Plachta, Andrzej B. Knapkiński, Kazimierz Dudzik, Tadeusz Krocos, Henryk Komar (kalejdoskop) **Pismo finansowane przez:** Radę Miejską w Czchowie. Zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej. **NAKLAD:** 750 egz. **Reklamy służy:** FBH RABEK, SEKO, Restauracja PODZAMCZE, BSR o/Czchów, KBS o/Bochnia, Delikatesy CENTRUM, PPHU SZOT, Ania Kompleks **Adres do korespondencji:** 32-860 Czchów, Rynek 12, tel. 014 662 17 32; 0 505 902 104; 014 663 60 88; e-mail: [redakcja@czchow.pl](mailto:redakcja@czchow.pl); [www.czaszczchowa.pl](http://www.czaszczchowa.pl) **Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zasłużyła sobie – w razie ich druku – możliwość skrótno.** **Za treść ogłoszeń nie bierzemy odpowiedzialności. Skład i druk:** Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 014 686 14 70.